

# ***BUFFALO***<sup>TM</sup>

TS-RIGL/R5



iSCSI Rackmount TeraStation Pro

## **QUICK SETUP GUIDE**

**EN DE FR IT ES PT NL SV NO DA FI**

[www.buffalotech.com](http://www.buffalotech.com)



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Package Contents

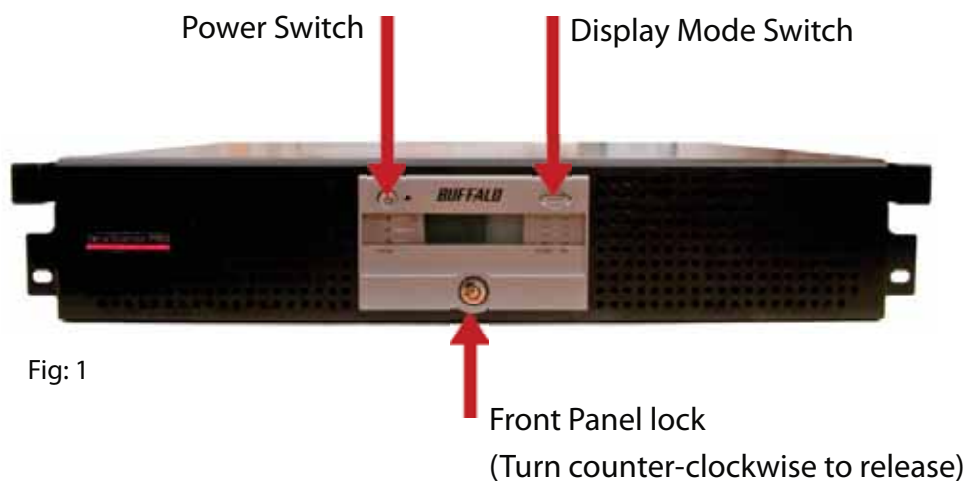
Thank you for purchasing a Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

Package contents includes:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernet Cable
- Power Cable
- TeraStation Installation CD
- Quick Setup Guide
- Warranty Statement

### TeraStation Layout

1



**TeraStation Layout**

1

**Front With Panel Removed**

Hard Drives  
(Squeeze tabs to release)



Fig: 2

Init Button  
(Hold down to reset all settings)

**Back Panel**

Power Cable



Fig: 3

UPS Ethernet  
(to router) USB in

**Installation**

2

Insert the TeraNavigator CD into your computer's CD-ROM drive.

On a PC, setup should launch automatically. If it does not, manually launch *TSnavi.exe* by pressing Start and selecting the *Run...* option. When the Run dialog opens, type *d:\TSnavi.exe* (where d is the drive letter of your CD-ROM drive). Press OK to continue. (Fig: 4)

Then press the *Begin Installation* button to start. (Fig: 5)

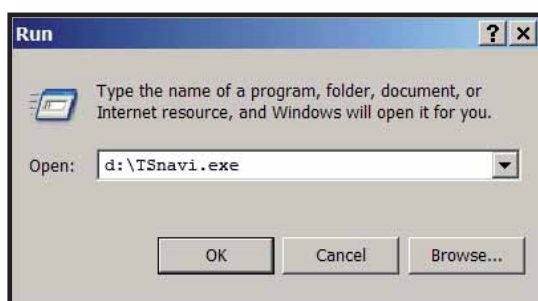


Fig: 4



Fig: 5

*Easy Setup* will step you through physically connecting your TeraStation. It will then install software.

*Advanced Setup* skips the connection tutorial and goes directly to installing software. (Fig: 6)



Fig: 6

If your TeraStation is connected correctly, it will be highlighted in the drop-down list. If you have multiple units to set up, select the correct TeraStation from the list. (Fig: 7)

Select *First Setup* for the initial installation.

To install the software on additional computers, chose *Additional Setup*. (Fig: 8)



Fig: 7



Fig: 8

Once the TeraStation is installed, you'll need to install the iSCSI connection tool. Click Next, and step through the wizard until the iSCSI connection tool is installed. (Fig: 9)

Click Yes to launch the iSCSI connection tool. (Fig: 10)



Fig: 9



Fig: 10

## Installation

2

Click *Register the iSCSI Hard Disk*, and then *OK*. (Fig: 11)

Check *Resume connection at start up* and then click *Connect*.(Fig: 12)



Fig: 11



Fig: 12

If Disk Management does not open automatically, you may launch it manually. From the *Setup* menu at the top of the window, choose *Launch Disk Management*. (Fig: 13)

Your iSCSI TeraStation now appears as a hard drive in Disk Management. Double-click on the black bar above it. (Fig: 14)

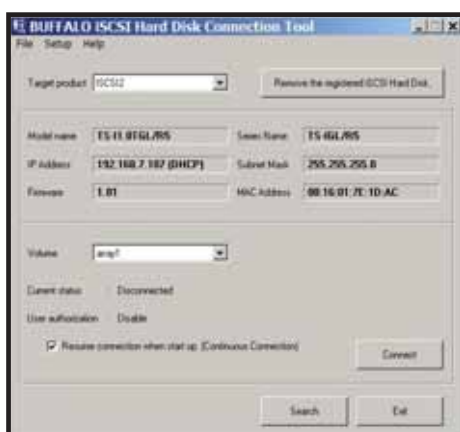


Fig: 13

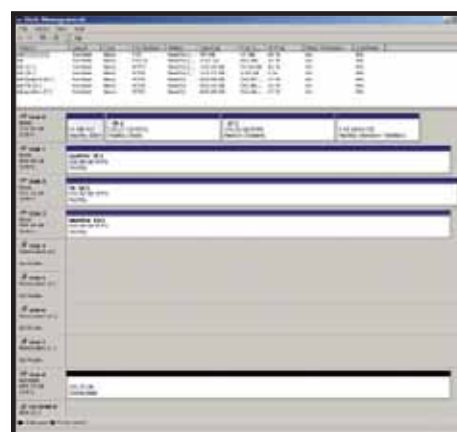


Fig: 14

The *New Volume Wizard* will open. Click *Next*. (Fig: 15)

Choose your desired volume type. Click *Next*. (Fig: 16)



Fig: 15



Fig: 16

Add all dynamic disks that will be included in the volume to the *Selected* column. (Fig: 17)

Choose your desired drive letter. Click *Next*. (Fig: 18)



Fig: 17



Fig: 18



Choose your desired format and volume label. Click *Next*. (Fig: 19)

Your new volume is installed and ready to use. (Fig: 20)



Fig: 19



Fig: 20

**Technical Specifications**

<b>LAN Standards:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Transmission:</b>	1000/100Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester Coding
<b>Access Media:</b>	CSMA/CD
<b>Media Interface:</b>	RJ-45
<b>USB Standard:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>USB Connector:</b>	USB A Connector (2)
<b>Data Transmission Speed:</b>	Max: 480 Mbps (HS Mode) Max: 12 Mbps (FS Mode)
<b>Electric Current:</b>	100-240V A/C
<b>Power Consumption:</b>	~17-56W (Varies with size)
<b>Dimensions:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Weight:</b>	9.8 Kg (Weight varies with size)
<b>Operating Temperature:</b>	0-45° C; 20-80% non-condensing

**CE Mark Warning**

This is a Class B product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

### **Environmental Information**

- The equipment that you have purchased has required the extraction and use of natural resources for its production.
- The equipment may contain hazardous substances that could impact health and the environment.
- In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems.
- The take-back systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way.
- The crossed-out wheeled bin symbol invites you to use those systems.



- If you need more information on the collection, reuse and recycling systems, please contact your local or regional waste administration.

### **Contact Details**

**Address:** *Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
United Kingdom*

#### **General Inquiries:**

Email *[sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)*

#### **Technical Support:**

*Buffalo Technology provide technical support in English, German, French, Italian and Spanish.  
For opening hours and relevant telephone numbers, please go to:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>*

EN



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Lieferumfang

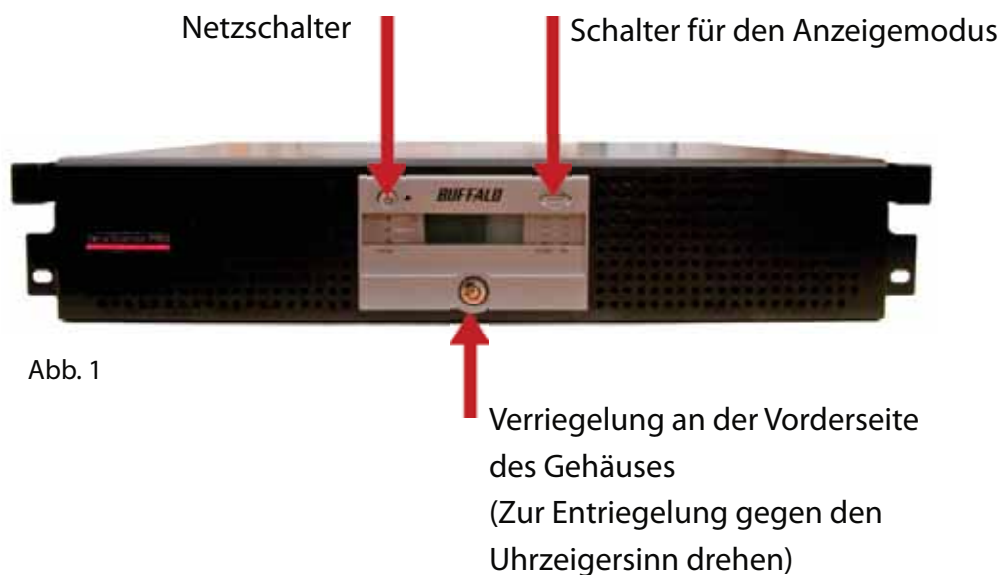
Vielen Dank, dass Sie sich für die Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro entschieden haben.

Im Lieferumfang sind folgende Teile enthalten:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernet-Kabel
- Netzkabel
- Installations-CD für die TeraStation
- Handbuch für die Schnellinstallation
- Garantieerklärung

### Elemente der TeraStation

1



DE

**Vorderseite ohne Abdeckung**

Festplatten  
(Zum Herausnehmen die Hebel an der Seite  
zusammendrücken)



Abb. 2

Reset-Taste  
(Zum Zurücksetzen der Einstellungen  
gedrückt halten)

**Rückseite**

Netzkabel



Abb. 3

USV  
Ethernet-Anschluss (zum Router)  
(Unterbrechungsfreie  
Stromversorgung)

USB-Eingangsschnittstelle

Legen Sie die TeraNavigator-CD in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.

Die Installation startet auf dem Computer automatisch. Sollte dies nicht der Fall sein, öffnen Sie im Windows-Startmenü die Eingabeaufforderung (*Ausführen...*). Nachdem das Dialogfeld *Ausführen...* eingeblendet wurde, geben Sie *d:\Tsnavi.exe* ein („d“ ist der Laufwerksbuchstabe Ihres CD-ROM-Laufwerks).

Klicken Sie auf die Schaltfläche *Begin Installation* (Installation beginnen), um den Installationsprozess zu starten. (Abb. 5)

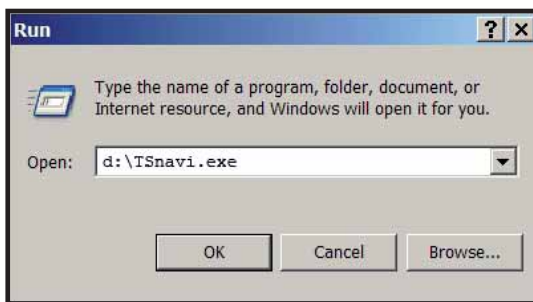


Abb. 4



Abb. 5

Unter *Easy Setup* (Einfache Installation) wird beschrieben, wie Sie Ihre TeraStation anschließen. Danach wird die Software installiert.

Unter *Advanced Setup* (Erweiterte Einrichtung) wird das Anschließen übersprungen und direkt mit der Softwareinstallation begonnen. (Abb. 6)



Abb. 6

DE

Wenn Ihre TeraStation ordnungsgemäß angeschlossen ist, wird sie in der Dropdown-Liste markiert. Wenn Sie mehrere Geräte einrichten möchten, wählen Sie die richtige TeraStation aus der Liste aus. (Abb. 7)

Wählen Sie die Option *First Setup* (Erste Einrichtung) bei einer Erstinstallation aus.

Wählen Sie die Option *Additional Setup* (Zusätzliche Einrichtung), um die Software auf zusätzlichen Computern zu installieren. (Abb. 8)



Abb. 7



Abb. 8

Nach der Installation der TeraStation müssen Sie das iSCSI-Verbindungstool installieren. Klicken Sie auf *Next* (Weiter), und folgen Sie dem Installationsprogramm, bis das iSCSI-Verbindungstool installiert ist. (Abb. 9)

Klicken Sie auf *Yes* (Ja), um das iSCSI-Verbindungstool zu starten. (Abb. 10)



Abb. 9



Abb. 10



Klicken Sie auf *Register the iSCSI Hard Disk* (iSCSI-Festplatte registrieren) und anschließend auf *OK*. (Abb. 11)

Aktivieren Sie das Kontrollkästchen *Resume connection at start up* (Verbindung beim Start fortsetzen), und klicken Sie danach auf *Connect* (Verbinden). (Abb. 12)



Abb. 11



Abb. 12

Falls *Disk Management* (Festplattenverwaltung) nicht automatisch geöffnet wird, können Sie dies manuell tun. Wählen Sie aus dem Menü *Setup* (Einrichtung) im oberen Bereich des Fensters die Option *Launch Disk Management* (Festplattenverwaltung starten). (Abb. 13)

Ihre iSCSI TeraStation erscheint nun als Festplatte in der Festplattenverwaltung. Doppelklicken Sie auf den schwarzen Balken darüber. (Abb. 14)

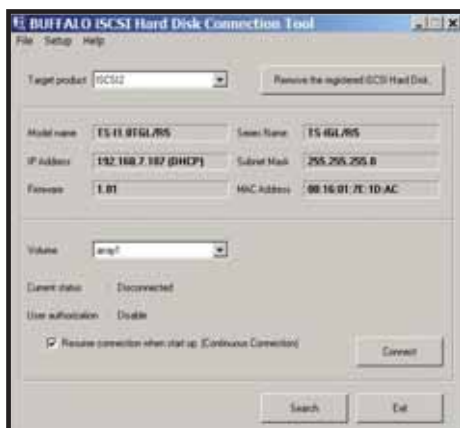


Abb. 13

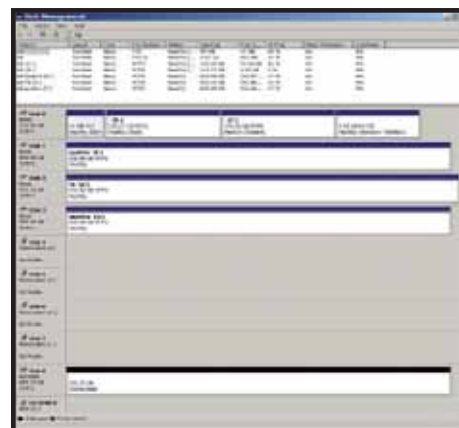


Abb. 14

DE

Der *New Volume Wizard* (Assistent für neue Datenträger) wird geöffnet. Klicken Sie auf *Next* (Weiter). (Abb. 15)

Wählen Sie den gewünschten Datenträgertyp aus. Klicken Sie auf *Next* (Weiter). (Abb. 16)



Abb. 15



Abb. 16

Fügen Sie alle dynamischen Festplatten hinzu, die Teil des Datenträgers im Fenster *Selected* (Ausgewählt) werden sollen. (Abb. 17)

Wählen Sie den gewünschten Laufwerksbuchstaben aus. Klicken Sie auf *Next* (Weiter). (Abb. 18)



Abb. 17



Abb. 18

Wählen Sie das gewünschte Format und die Datenträgerbezeichnung aus. Klicken Sie auf *Next* (Weiter). (Abb. 19)

Ihr neuer Datenträger ist nun installiert und betriebsbereit. (Abb. 20)



Abb. 19



Abb. 20

## Technische Daten

DE

<b>LAN-Standards:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Übertragung:</b>	1000/100 Mbit/s; 10 Mbit/s, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester-Codierung
<b>Zugriffsmedien:</b>	CSMA/CD
<b>Medienschnittstelle:</b>	RJ-45
<b>USB-Standard:</b>	USB 2.0 High Speed (HS) Full Speed (FS) Low Speed (LS)
<b>USB-Stecker:</b>	USB-A-Steckverbinder (2)
<b>Datenübertragungsgeschwindigkeit:</b>	Max. 480 Mbit/s (HS-Modus) Max. 12 Mbit/s (FS-Modus)
<b>Stromversorgung:</b>	100–240 V Wechselspannung
<b>Stromverbrauch:</b>	~17–56 W (variiert je nach Größe)
<b>Abmessungen:</b>	430 × 86 × 350 mm
<b>Gewicht:</b>	9,8 kg (variiert je nach Größe)
<b>Umgebungstemperatur bei Betrieb:</b>	0–45 °C, relative Luftfeuchte 20–80 % (nicht kondensierend)

## CE-Hinweis

Dies ist ein Produkt der Klasse B. Im häuslichen Umfeld kann das Produkt unter Umständen Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer möglicherweise entsprechende Abhilfemaßnahmen ergreifen.

## Informationen zum Umweltschutz

- Für die Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts wurden natürliche Ressourcen verbraucht.
- Das Produkt kann gefährliche Substanzen enthalten, die Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt haben.
- Um die Verbreitung dieser Substanzen in unsere Umwelt und den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu verringern, fordern wir Sie auf, die entsprechenden Rücknahmesysteme zu nutzen.
- In den Rücknahmesystemen werden die meisten Materialien Ihrer ausgesonderten Geräte aufbereitet oder wieder verwendet.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist Sie darauf hin, diese Systeme zu nutzen.



- Wenn Sie mehr Informationen über die Sammel-, Wiederverwendungs- und Wiederaufbereitungssysteme wünschen, wenden Sie sich an die regionalen Abfallzweckverbände.

## Kontaktdaten

**Adresse:** Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Großbritannien

### Allgemeine Fragen:

E-Mail [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### Technischer Support:

Buffalo Technology leistet technischen Support in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch. Unsere Geschäftszeiten und wichtige Telefonnummern finden Sie im Internet unter: <http://www.buffalo-technology.com/contact>



DE



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Contenu de l'emballage

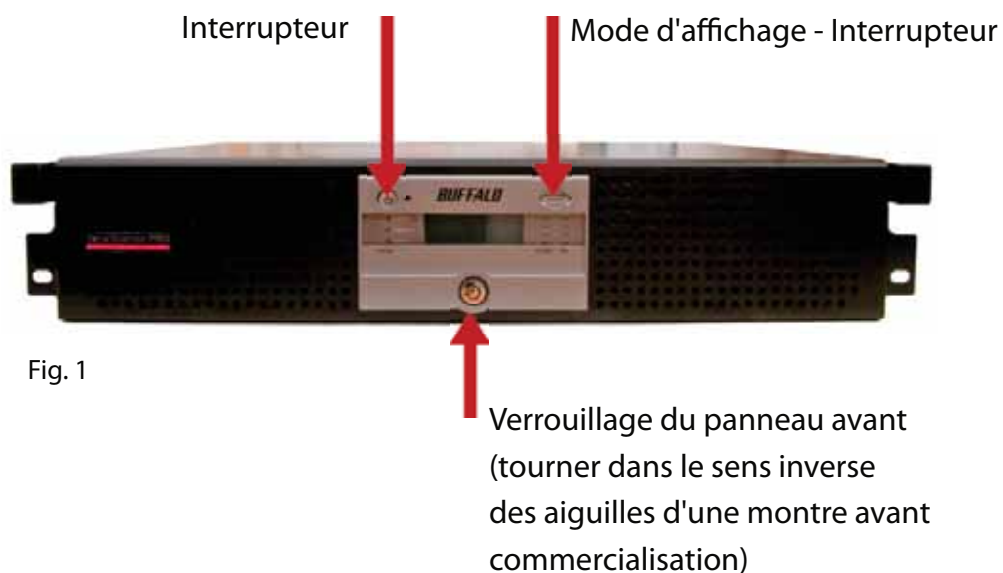
Merci d'avoir acheté l'unité Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

Contenu de l'emballage :

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Câble Ethernet
- Câble d'alimentation
- CD-ROM d'installation TeraStation
- Guide d'installation rapide
- Carte de garantie

### Présentation de TeraStation

1



FR

**Panneau avant supprimé**

Disques durs  
(serrer les attaches avant commercialisation)



Fig. 2

Bouton Init  
(maintenir enfoncé pour réinitialiser tous les paramètres)

**Face arrière**

Câble d'alimentation



Fig. 3

Onduleur  
Ethernet  
(vers le routeur)  
USB



Insérez le CD TeraNavigator dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.

Sur PC, la configuration doit s'exécuter automatiquement. Si tel n'est pas le cas, lancez *TSnavi.exe* en cliquant sur Démarrer, puis *Exécuter...* Lorsque la boîte de dialogue Exécuter apparaît, tapez *d:\TSnavi.exe* (« d » étant la lettre correspondant au lecteur de CD-ROM). Cliquez sur OK pour continuer. (Fig. 4)

Ensuite, cliquez sur le bouton *Begin Installation* (Commencer l'installation) pour démarrer. (Fig. 5)

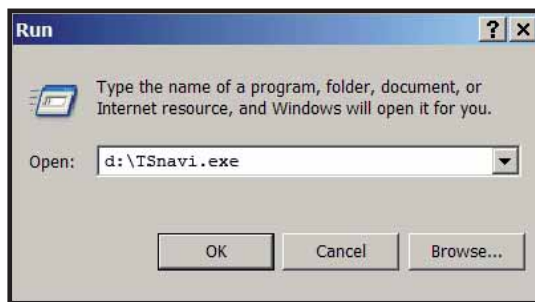


Fig. 4



Fig. 5

*Easy Setup* (Installation rapide) vous guidera lors de la connexion physique de la TeraStation. Elle procédera ensuite à l'installation du logiciel.

*Advanced Setup* (Configuration avancée) ignore les instructions de connexion et passe directement à l'installation du logiciel. (Fig. 6)



Fig. 6

FR

Si votre TeraStation est correctement connectée, elle apparaîtra en surbrillance dans la liste déroulante. Si plusieurs unités doivent être configurées, sélectionnez l'unité TeraStation qui convient dans la liste. (Fig. 7)

Sélectionnez *First Setup* (Première configuration) pour l'installation initiale.

Pour installer le logiciel sur d'autres ordinateurs, sélectionnez *Additional Setup* (Configuration supplémentaire). (Fig. 8)



Fig. 7



Fig. 8

Une fois la TeraStation installée, vous devrez installer l'outil de connexion iSCSI. Cliquez sur Next (Suivant) et suivez les indications de l'assistant pour l'installation de l'outil de connexion iSCSI. (Fig. 9)

Cliquez sur Yes (Oui) pour lancer l'outil de connexion iSCSI. (Fig. 10)



Fig. 9



Fig. 10

Cliquez sur *Register the iSCSI Hard Disk* (Enregistrer le disque dur iSCSI), puis sur *OK*. (Fig. 11)

Cochez la case *Resume connection at start up* (Reprendre la connexion au démarrage), puis cliquez sur *Connect* (Connecter). (Fig. 12)



Fig. 11



Fig. 12

Si l'écran de gestion des disques ne s'ouvre pas automatiquement, lancez-le manuellement. Dans le menu *Setup* (Configuration) en haut de la fenêtre, sélectionnez *Launch Disk Management* (Lancer la gestion des disques). (Fig. 13)

Votre iSCSI TeraStation apparaît maintenant en tant que disque dur sur l'écran de gestion des disques. Double-cliquez sur la barre noire se trouvant au-dessus. (Fig. 14)

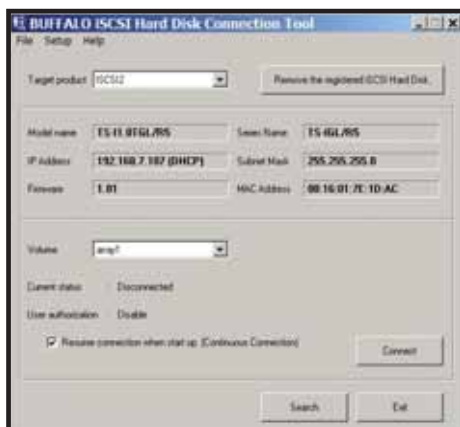


Fig. 13

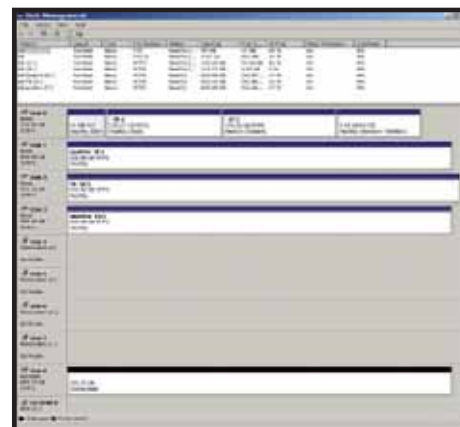


Fig. 14

La fenêtre *New Volume Wizard* (Assistant Nouveau volume) s'ouvre. Cliquez sur *Next* (Suivant). (Fig. 15)

FR

Choisissez le type de volume souhaité. Cliquez sur *Next* (Suivant). (Fig. 16)



Fig. 15



Fig. 16

Ajoutez à la colonne *Selected* (Sélectionné) tous les disques dynamiques qui seront inclus au volume. (Fig. 17)

Sélectionnez la lettre souhaitée pour le disque. Cliquez sur *Next* (Suivant). (Fig. 18)



Fig. 17



Fig. 18

Sélectionnez le format et l'intitulé de volume voulus. Cliquez sur *Next* (Suivant). (Fig. 19)

Votre nouveau volume est installé et prêt à être utilisé. (Fig. 20)



Fig. 19



Fig. 20

### Spécifications techniques

<b>Normes LAN :</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX, IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Transmission :</b>	1000/100 Mbits/s/10 Mbits/s, 1000BASE-T : 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T codage Manchester
<b>Accès multimédia :</b>	CSMA/CD
<b>Interface multimédia :</b>	RJ-45
<b>Normes USB :</b>	USB 2.0 Haut débit (HS) Fonctionnement à plein régime (FS) Faible débit (LS)
<b>Connecteur USB :</b>	Connecteur USB A (2)
<b>Vitesse de transmission des données :</b>	Maximum : 480 Mbits/s (mode HS) Maximum : 12 Mbits/s (mode FS)
<b>Courant électrique :</b>	100-240 Vca
<b>Consommation :</b>	~17-56 W (varie selon la taille)
<b>Dimensions :</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Poids :</b>	9,8 kg (varie selon la taille)
<b>Température de fonctionnement :</b>	0-45 °C ; 20-80 % d'humidité (sans condensation)

### Avertissement concernant la marque CE

Ce produit est un produit de classe B. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut être source de perturbations radioélectriques, auquel cas l'utilisateur peut être amené à prendre les mesures adéquates.

## Informations relatives à l'environnement

- La production de l'équipement que vous avez acquis a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles.
- L'équipement peut contenir des matières dangereuses susceptibles d'avoir un impact sur la santé et l'environnement.
- Afin d'éviter la diffusion de ces matières dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à passer par des circuits de récupération appropriés.
- Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.
- Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix vous invite à utiliser ces circuits.



- Pour en savoir plus sur les systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage, veuillez contacter votre administration locale ou régionale chargée de la gestion des déchets.

## Coordonnées

**Adresse :**  
*Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Royaume-Uni*

### Demandes générales :

E-mail [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### Assistance technique :

*Buffalo Technology propose une assistance technique dans plusieurs langues : anglais, allemand, français, italien et espagnol.  
Pour connaître les heures d'ouverture ainsi que les numéros de téléphone appropriés, visitez la page Web suivante :  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>*



FR





## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Contenuto della confezione

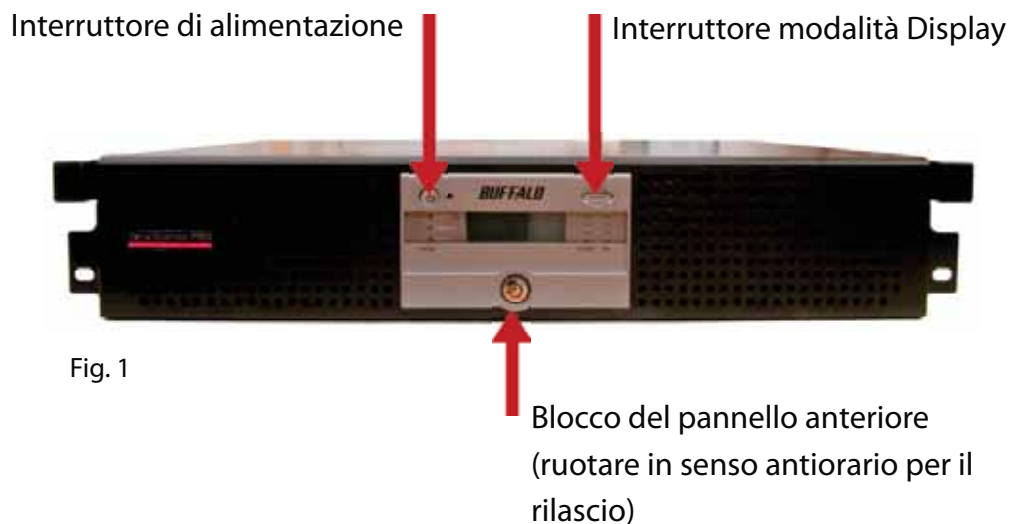
Grazie per aver acquistato un dispositivo Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

La confezione contiene:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Cavo Ethernet
- Cavo di alimentazione
- CD di installazione di TeraStation
- Guida di installazione rapida
- Garanzia

### Layout di TeraStation

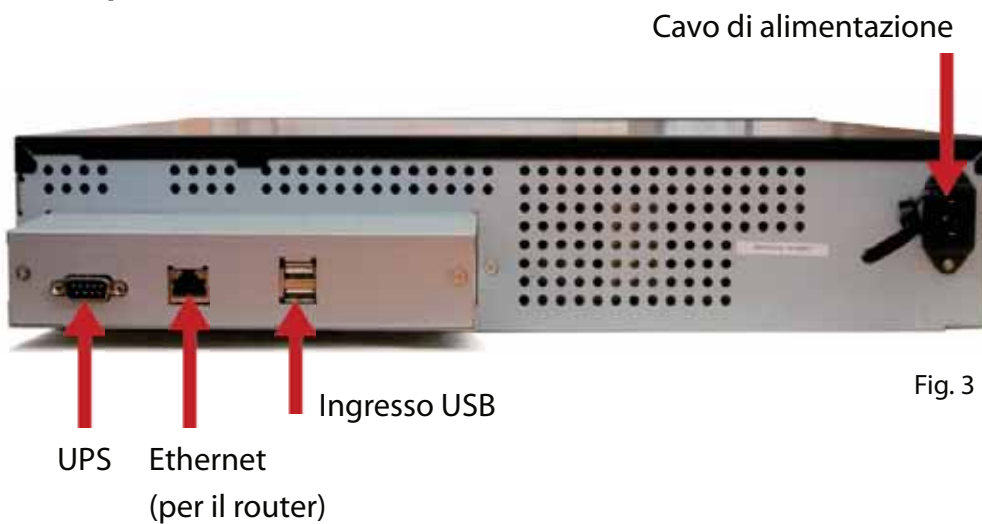
1



**Pannello anteriore rimosso**



**Pannello posteriore**



Inserire il CD TeraNavigator nell'unità CD-ROM del computer.

In un PC, la procedura di configurazione viene avviata automaticamente. In caso contrario, avviare manualmente il file *TSnavi.exe* premendo Start e selezionando l'opzione *Esegui...* Nella finestra di dialogo corrispondente, digitare *d:\TSnavi.exe* (in cui "d" corrisponde all'unità CD-ROM utilizzata). Premere OK per continuare (fig. 4).

Premere il pulsante *Begin Installation* (Avvia installazione) per iniziare (fig. 5).

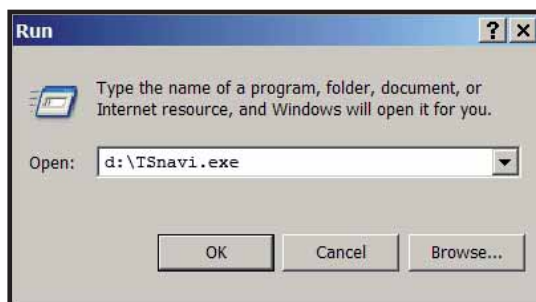


Fig. 4



Fig. 5

*Easy Setup* (Impostazione rapida) consente di procedere con la connessione fisica di TeraStation e di installare il software in seguito.

*Advanced Setup* (Configurazione avanzata) consente di passare direttamente all'installazione del software, ignorando la procedura guidata di connessione (fig. 6).



Fig. 6

Se connesso correttamente, TeraStation viene evidenziato nell'elenco a discesa. Per configurare più unità, selezionare dall'elenco il dispositivo TeraStation appropriato (fig. 7).

Selezionare l'opzione *First Setup* (Prima configurazione) per l'installazione iniziale.

Per installare il software su altri computer, scegliere l'opzione *Additional Setup* (Ulteriore configurazione) (fig. 8).

IT



Fig. 7



Fig. 8

Dopo l'installazione di TeraStation, è necessario installare lo strumento di connessione iSCSI. Fare clic su Next (Avanti) e seguire la procedura guidata fino al completamento dell'installazione dello strumento di connessione iSCSI (fig. 9).

Fare clic su Yes (Sì) per avviare lo strumento di connessione iSCSI (fig. 10).



Fig. 9



Fig. 10

Fare clic sul pulsante *Register the iSCSI Hard Disk* (Registra disco rigido iSCSI), quindi scegliere *OK* (fig. 11).

Selezionare l'opzione *Resume connection at start up* (Riprendi la connessione all'avvio), quindi fare clic su *Connect* (Connetti) (fig. 12).

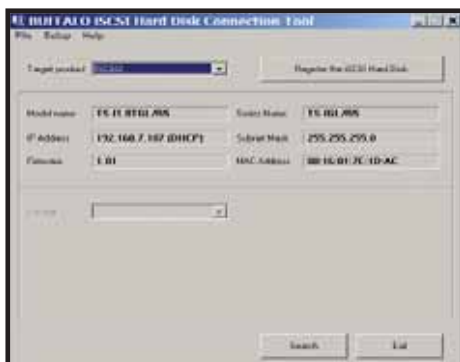


Fig. 11

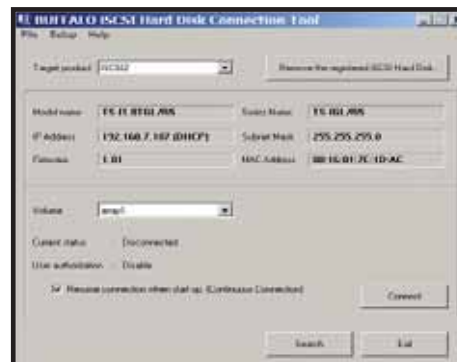


Fig. 12

Avviare manualmente l'opzione Gestione disco qualora non venga avviata automaticamente. Dal menu *Setup* (Configura) nella parte superiore della finestra, selezionare *Launch Disk Management* (Avvia Gestione disco) (fig. 13).

iSCSI TeraStation viene visualizzato come disco rigido in Gestione disco. Fare doppio clic sulla barra di colore nero posta sopra l'opzione (fig. 14).

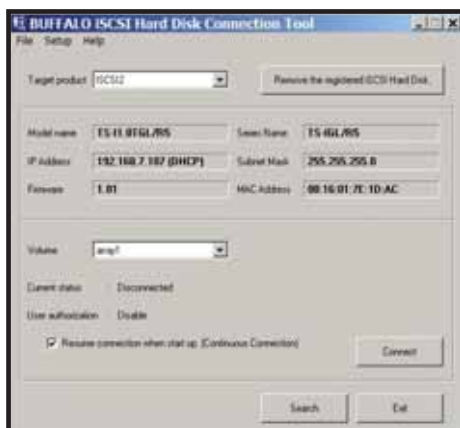


Fig. 13

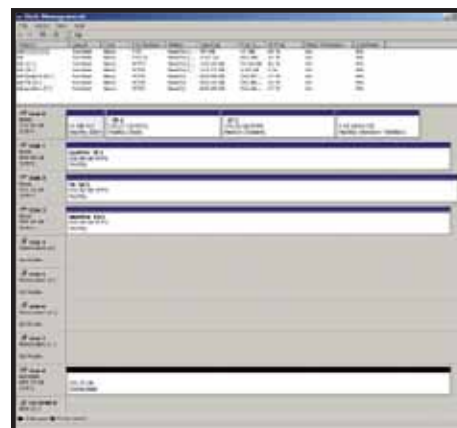


Fig. 14

Viene visualizzata la procedura guidata *New Volume Wizard* (Configurazione guidata nuovo volume). Fare clic su *Next* (Avanti) (fig. 15).

Scegliere il tipo di volume desiderato. Fare clic su *Next* (Avanti) (fig. 16).



Fig. 15



Fig. 16

Nella colonna *Selected* (Selezionati) aggiungere tutti i dischi dinamici che verranno inclusi nel volume (fig. 17).

Scegliere la lettera corrispondente all'unità desiderata. Fare clic su *Next* (Avanti)(fig. 18).

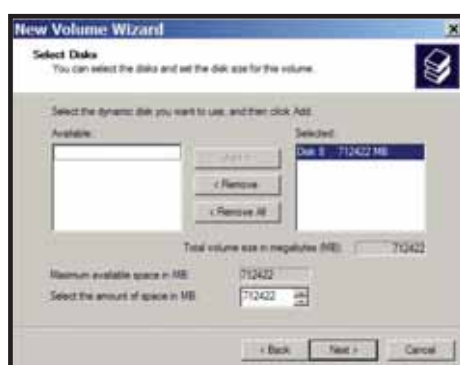


Fig. 17



Fig. 18

Scegliere il formato e l'etichetta del volume desiderati. Fare clic su *Next* (Avanti) (fig. 19).

A questo punto, il nuovo volume sarà installato e pronto all'uso (fig. 20).



Fig. 19



Fig. 20

## Specifiche tecniche

<b>Standard LAN:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Trasmissione:</b>	1000/100 Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; codifica Manchester 10BASE-T
<b>Supporti di accesso:</b>	CSMA/CD
<b>Interfaccia supporto:</b>	RJ-45
<b>Standard USB:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>Connettore USB:</b>	Connettore USB A (2)
<b>Velocità di trasmissione dati:</b>	Max.: 480 Mbps (modalità HS) Max.: 12 Mbps (modalità FS)
<b>Corrente:</b>	100-240 V CA
<b>Consumo:</b>	~17-56 W (variabile in base alla dimensione)
<b>Dimensioni:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Peso:</b>	9,8 Kg (variabile in base alla dimensione)
<b>Temperatura di esercizio:</b>	0-45° C; 20-80% senza condensa

## Marchio CE

Questo prodotto appartiene alla classe B. In un ambiente domestico, può causare interferenze radio. In tal caso l'utente dovrà adottare le misure adeguate.



## Informazioni sull'ambiente

- L'apparecchio acquistato richiede l'estrazione e l'impiego di risorse naturali per la sua produzione.
- L'apparecchio può contenere sostanze nocive alla salute e all'ambiente.
- Per evitare la dispersione nell'ambiente di queste sostanze e ridurre l'impiego di risorse naturali, consigliamo di adoperare il sistema di smaltimento più appropriato.
- I sistemi di smaltimento consentono il riutilizzo o il riciclo appropriato della maggior parte dei materiali dell'apparecchio.
- Il simbolo barrato del raccoglitore di rifiuti invita a utilizzare questi sistemi.



- Per ulteriori informazioni sui sistemi di raccolta, riciclo e riutilizzo, contattare l'ente amministrativo locale e regionale addetto allo smaltimento dei rifiuti.

## Dettagli di contatto

### Indirizzo

*Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Regno Unito*

### Informazioni generali

E-mail

*[sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)*

### Assistenza tecnica

*Buffalo Technology offre un servizio di assistenza tecnica in inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo.  
Per informazioni sugli orari del servizio e i numeri di telefono, visitare l'indirizzo:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>*



IT



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Contenido del paquete

Gracias por adquirir una iSCSI Rackmount TeraStation Pro de Buffalo.

El paquete incluye:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Cable Ethernet
- Cable de alimentación
- CD de instalación de la TeraStation
- Guía de instalación rápida
- Declaración de garantía

### Esquema de la TeraStation

1

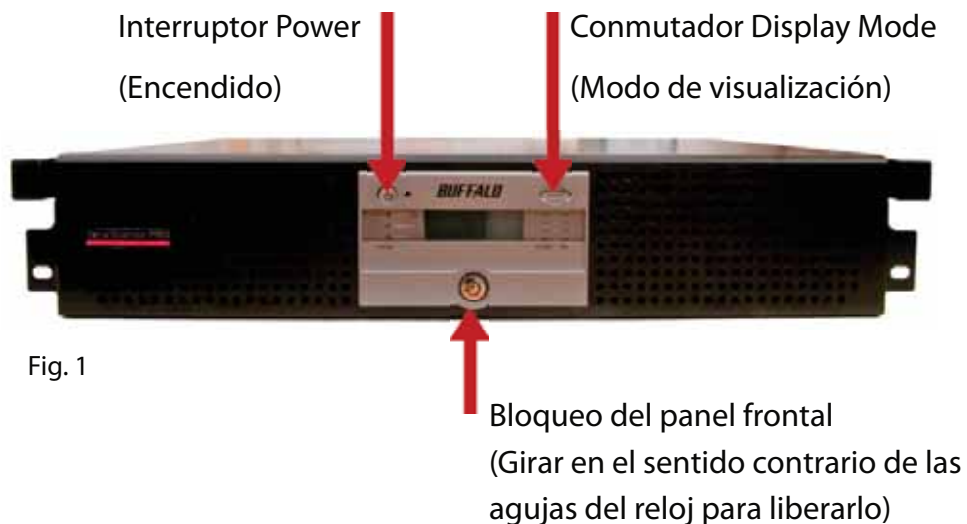


Fig. 1

**Frontal con panel eliminado**

Discos duros  
(Presionar en las patillas para liberarlo)



Fig. 2

Botón Init  
(Mantener pulsado para restablecer la configuración)

ES

**Panel posterior**

Cable de alimentación



Fig. 3

UPS Ethernet  
(al enrutador)  
USB

Introduzca el CD de TeraNavigator en la unidad de CD-ROM de su ordenador.

En un PC, el programa de instalación debe iniciarse automáticamente. Si no lo hace, inicie manualmente *TSnavi.exe* pulsando Inicio y seleccionando la opción *Ejecutar...* Cuando se abra el cuadro de diálogo Ejecutar, escriba *d:\TSnavi.exe* ("d" es la letra de su unidad de CD-ROM). Pulse Aceptar para continuar. (Fig. 4)

A continuación, pulse el botón *Begin Installation* (Iniciar instalación) para comenzar. (Fig. 5)

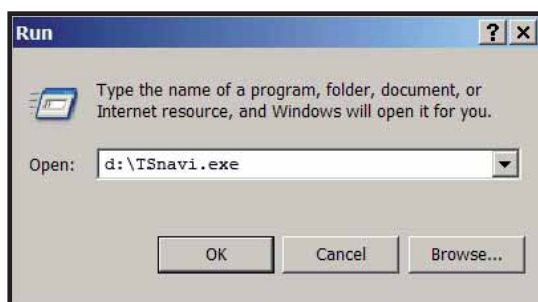


Fig. 4



Fig. 5

*Easy Setup* (Configuración sencilla) le lleva por los pasos para la conexión física de su TeraStation. A continuación, se instalará el software.

*Advanced Setup* (Configuración avanzada) omite el tutorial de conexión y va directamente a la instalación del software. (Fig. 6)



Fig. 6

Si la TeraStation está conectada correctamente, aparecerá resaltada en la lista desplegable. Si tiene varias unidades para instalar, seleccione la TeraStation correcta de la lista. (Fig. 7)

Seleccione *First Setup* (Primera instalación) para la instalación inicial.

Para instalar el software en más ordenadores, elija *Additional Setup* (Instalación adicional). (Fig. 8)



Fig. 7



Fig. 8

Una vez que se ha instalado la TeraStation, deberá instalar la herramienta de conexión iSCSI. Haga clic en *Next* (Siguiente), y recorra los pasos del asistente hasta haber instalado la herramienta de conexión iSCSI. (Fig. 9)

Haga clic en *Yes* (Sí) para iniciar la herramienta de conexión iSCSI. (Fig. 10)



Fig. 9



Fig. 10

Haga clic en *Register the iSCSI Hard Disk* (Registrar el disco duro iSCSI) y, a continuación, en *OK* (Aceptar). (Fig. 11)

Active *Resume connection at start up* (Reanudar conexión al inicio) y, a continuación, haga clic en *Connect* (Conectar). (Fig. 12)

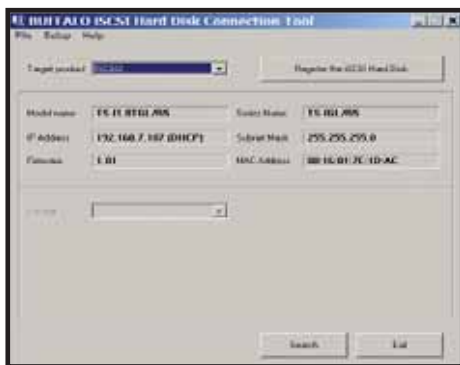


Fig. 11



Fig. 12

Si *Disk Management* (Administración de disco) no se abre automáticamente, inícielo manualmente. En el menú *Setup* (Configurar) de la parte superior de la ventana, elija *Launch Disk Management* (Iniciar administración de disco). (Fig. 13)

La *iSCSI TeraStation* aparece ahora como disco duro en *Disk Management* (Administración de disco). Haga doble clic en la barra negra que hay encima. (Fig. 14)

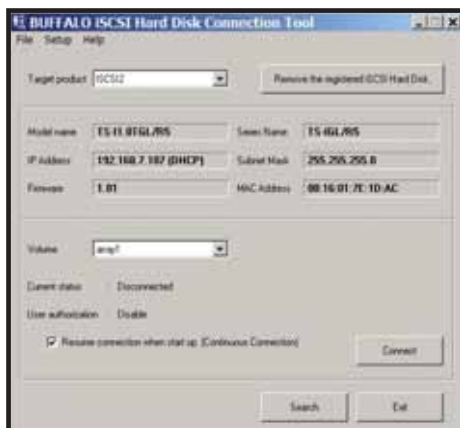


Fig. 13

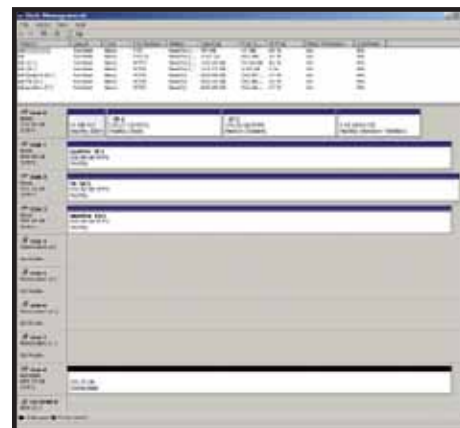


Fig. 14

Se abre el *New Volume Wizard* (Asistente de nuevo volumen). Haga clic en *Next* (Siguiente). (Fig. 15)

Elija el tipo de volumen deseado. Haga clic en *Next* (Siguiente). (Fig. 16)



Fig. 15



Fig. 16

Añada todos los discos dinámicos que se incluirán en el volumen a la columna *Selected* (Seleccionados). (Fig. 17)

Elija la letra de unidad deseada. Haga clic en *Next* (Siguiente). (Fig. 18)



Fig. 17



Fig. 18



Elija el formato y la etiqueta de volumen deseados. Haga clic en *Next* (Siguiete). (Fig. 19)

El nuevo volumen está ya instalado y listo para su uso. (Fig. 20)



Fig. 19



Fig. 20

## **Especificaciones técnicas**

<b>Estándares de LAN:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Transmisión:</b>	1000/100Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester Coding
<b>Soporte de acceso:</b>	CSMA/CD
<b>Interfaz de soporte:</b>	RJ-45
<b>Estándar USB:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>Conector USB:</b>	Conector USB A (2)
<b>Velocidad de transmisión de datos:</b>	Máx. 480 Mbps (modo HS) Máx. 12 Mbps (modo FS)
<b>Alimentación:</b>	100-240 V CA
<b>Consumo:</b>	~17-56 W (varía según el tamaño)
<b>Dimensiones:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Peso:</b>	9,8 Kg (varía según el tamaño)
<b>Temperatura de funcionamiento:</b>	De 0 a 45°C; humedad relativa de 20 a 80% sin condensación

## **Advertencia sobre la marca CE**

Este es un producto de Clase B. En entornos domésticos, este producto puede provocar interferencias radioeléctricas. En tal caso, se puede exigir al usuario que tome las medidas oportunas.

### **Información medioambiental**

- Para la fabricación de este equipo han sido necesarios la extracción y el uso de recursos naturales.
- El equipo puede contener sustancias peligrosas que podrían afectar a la salud y al medio ambiente.
- Para evitar la difusión de estas sustancias en el entorno y minimizar el uso innecesario de recursos naturales, le sugerimos que utilice los sistemas de reciclaje adecuados.
- Cuando su dispositivo llegue al fin de su vida útil, la mayor parte de los materiales empleados en su fabricación se reutilizarán o reciclarán convenientemente a través del reciclaje.
- El símbolo del contenedor de basura tachado le invita a usar dichos sistemas.



- Si necesita más información sobre los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje, póngase en contacto con su administración local o regional de recogida de basura.

### **Información de contacto**

**Dirección:** *Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Reino Unido*

#### **Consultas generales:**

Correo electrónico [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

#### **Asistencia técnica:**

*Buffalo Technology ofrece asistencia técnica en inglés, alemán, francés, italiano y español. Para saber cuáles son las horas de atención al público y los números de teléfono, visite: <http://www.buffalo-technology.com/contact>*

ES



ES



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Conteúdo da Embalagem

Obrigado por adquirir a Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

A embalagem contém:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Cabo Ethernet
- Cabo de Energia
- CD de instalação da TeraStation
- Guia de Configuração Rápida
- Declaração de Garantia

### Esquema da TeraStation

1

PT

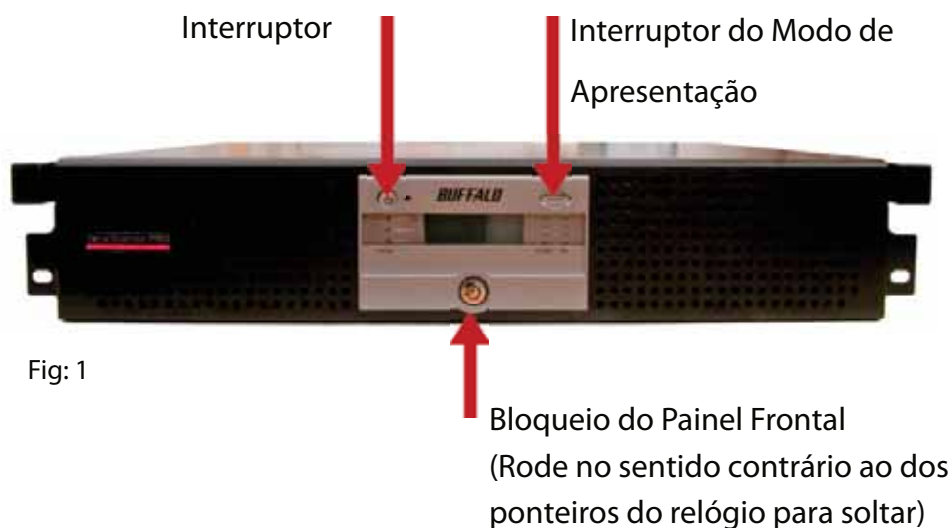


Fig: 1

**Frente Com o Painel Removido**

Unidades de Disco Rígido  
(Aperte as patilhas para libertar)



Fig: 2

Botão Iniciar  
(Mantenha premido para repor todas as definições)

PT

**Painel Posterior**

Cabo de Energia



Fig: 3

UPS    Ethernet  
(para o router)

Entrada USB

Insira o CD TeraNavigator na unidade de CD-ROM do computador.

Num PC, a instalação deverá ser iniciada automaticamente. Se não for, inicie manualmente o programa *TSnavi.exe*, premindo Iniciar e seleccionando a opção *Executar...* Quando aparecer a caixa de diálogo Executar, escreva *d:\TSnavi.exe* (em que “d” é a letra da unidade de CD-ROM). Prima OK para continuar. (Fig: 4)

Em seguida, prima o botão *Begin Installation* (Iniciar Instalação) para começar. (Fig: 5)

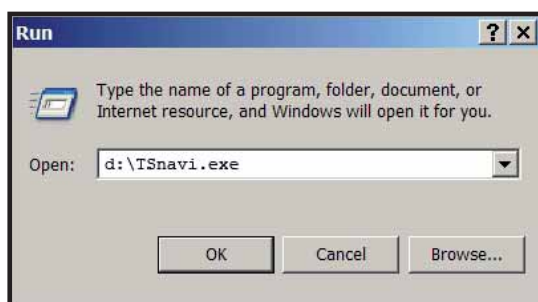


Fig: 4



Fig: 5

*Easy Setup* ajudá-lo-á a estabelecer a ligação física à TeraStation. Em seguida, instalará o software.

*Advanced Setup* ignora a explicação da ligação física e avança directamente para a instalação do software. (Fig: 6)



Fig: 6

Se a TeraStation for ligada correctamente, aparecerá em destaque na lista pendente. Se estiver a instalar várias unidades, seleccione a TeraStation correcta na lista. (Fig: 7)

Selecione *First Setup* (Primeira Instalação) para efectuar a instalação inicial.

Para instalar o software noutros computadores, seleccione *Additional Setup* (Instalação Adicional). (Fig: 8)



Fig: 7



Fig: 8

PT

Depois de instalar a TeraStation, terá de instalar a ferramenta de ligação iSCSI. Clique em Seguinte e siga as instruções do Assistente para instalar a ferramenta de ligação iSCSI. (Fig: 9)

Clique em Yes (Sim) para iniciar a ferramenta de ligação iSCSI. (Fig: 10)



Fig: 9



Fig: 10



Clique em *Register the iSCSI Hard Disk* (Registrar o Disco Rígido iSCSI) e, depois, em *OK*. (Fig: 11)

Marque *Resume connection at start up* (Retomar a ligação no arranque) e, em seguida, clique em *Connect*. (Ligar) (Fig: 12)



Fig: 11

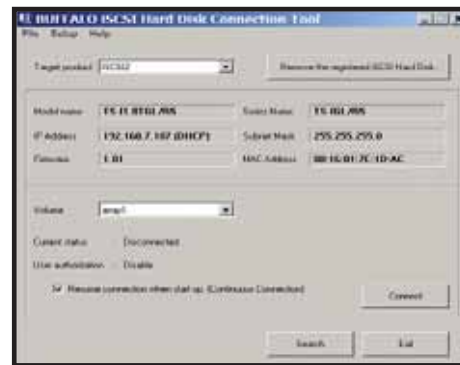


Fig: 12

Se o Disk Management não for iniciado automaticamente, poderá ser necessário iniciá-lo manualmente. No menu *Setup* (Configuração), na parte superior da janela, selecione *Launch Disk Management* (Iniciar o Disk Management). (Fig: 13)

A iSCSI TeraStation aparece agora como uma unidade de disco rígido no Disk Management. Faça duplo clique na barra preta acima da unidade. (Fig: 14)

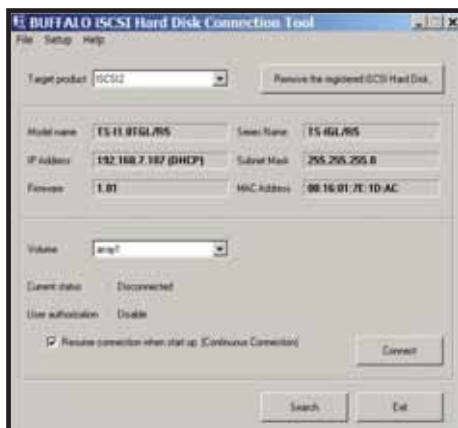


Fig: 13

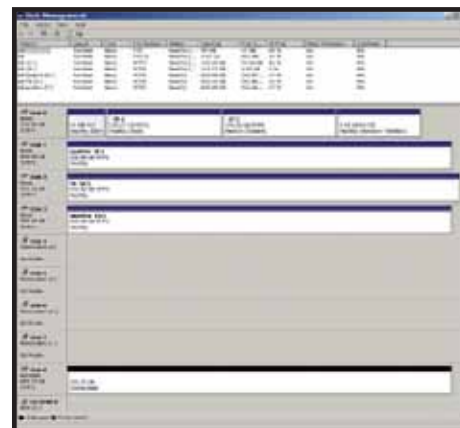


Fig: 14

Aparece o *New Volume Wizard* (Assistente de Novo Volume). Clique em *Next* (Seguinte). (Fig: 15)

Selecione o tipo de volume pretendido. Clique em *Next* (Seguinte). (Fig: 16)



Fig: 15



Fig: 16

PT

Adicione todos os discos dinâmicos a serem incluídos no volume à coluna *Selected* (Seleccionado). (Fig: 17)

Selecione a letra de unidade pretendida. Clique em *Next* (Seguinte). (Fig: 18)



Fig: 17



Fig: 18

Selecione o formato e a etiqueta de volume que pretende. Clique em *Next* (Seguinte). (Fig: 19)

O novo volume está instalado e pronto a ser utilizado. (Fig: 20)



Fig: 19



Fig: 20

## **Especificações Técnicas**

<b>Normas LAN:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Transmissão:</b>	1000/100Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester Coding
<b>Meios de Acesso:</b>	CSMA/CD
<b>Interface:</b>	RJ-45
<b>Norma USB:</b>	USB 2.0 Alta Velocidade (HS) Velocidade Total (FS) Baixa Velocidade (LS)
<b>Conector USB:</b>	Conector USB A (2)
<b>Velocidade de Transmissão de Dados:</b>	Max: 480 Mbps (Modo HS) Max: 12 Mbps (Modo FS)
<b>Corrente Eléctrica:</b>	100-240V A/C
<b>Consumo de Energia:</b>	~17-56W (Varia consoante o tamanho)
<b>Dimensões:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Peso:</b>	9.8 Kg (O peso varia consoante o tamanho)
<b>Temperatura de Funcionamento:</b>	0-45° C; 20-80% sem condensação

## **Aviso de Marca CE**

Este é um produto Classe B. Num ambiente doméstico este produto pode causar interferências de rádio, pelo que o utilizador pode ter de tomar medidas adequadas.

PT

## **Informações Ambientais**

- O equipamento que adquiriu exigiu a extracção e utilização de recursos naturais na sua produção.
- O equipamento pode conter substâncias perigosas com impacto na saúde e no ambiente.
- Para impedir a disseminação dessas substâncias no ambiente e diminuir a pressão sobre os recursos naturais, recomendamos a utilização de sistemas take-back (recepção e reciclagem) apropriados.
- Os sistemas take-back reutilizam ou reciclam a maior parte dos materiais de equipamentos em fim de vida, de maneira saudável.
- O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz convida-o a utilizar esses sistemas.



- Caso necessite de mais informações sobre sistemas de recolha, reutilização e reciclagem, contacte as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

## **Dados de Contacto**

### **Endereço:**

*Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
United Kingdom*

### **Consultas Gerais:**

Correio electrónico [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### **Suporte Técnico:**

*A Buffalo Technology disponibiliza suporte técnico em inglês, alemão, francês, italiano e espanhol.*

*Para obter informações acerca de horários e números de telefone, visite:*

*<http://www.buffalo-technology.com/contact>*

PT



PT



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Inhoud van de verpakking

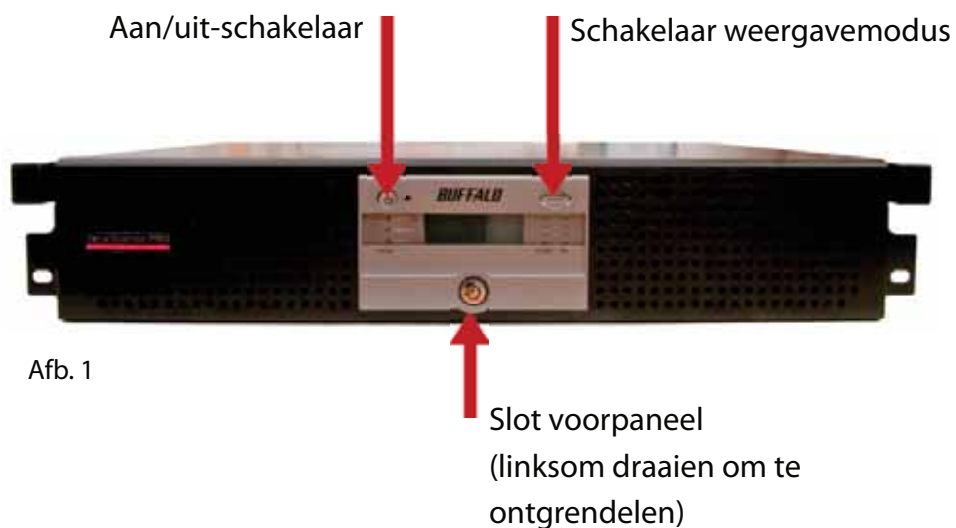
Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop van een Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

De verpakking bevat de volgende inhoud:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernet-kabel
- Netsnoer
- Installatie-cd TeraStation
- Beknopte installatiegids
- Garantiebepalingen

### Overzicht TeraStation

1



NL

**Voorzijde met verwijderd paneel**

Harde schijven  
(lipjes indrukken om te ontgrendelen)



Afb. 2

Init-knop  
(Ingedrukt houden om alle  
instellingen te resetten)

**Achterpaneel**

Netsnoer



Afb. 3

UPS    Ethernet  
(naar router)    USB-ingang

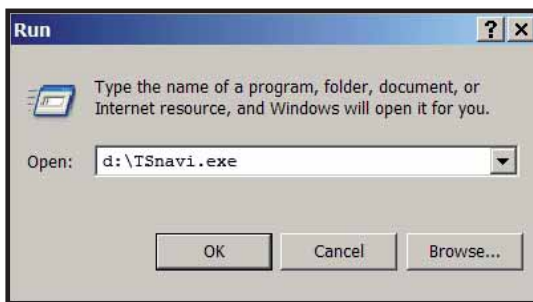
NL



Plaats de TeraNavigator-cd in het cd-rom-station van uw computer.

Het installatieprogramma wordt automatisch gestart. Als de installatie niet automatisch begint, start u *TSnavi.exe* handmatig door op Start te klikken en de optie *Uitvoeren...* te kiezen. Typ *D:\TSnavi.exe* ("D" staat voor de stationsletter van het cd-rom-station). klik op OK om verder te gaan. (Afb. 4)

Klik op de knop *Begin Installation* (Installatie starten) om de installatie te starten. (Afb. 5)



Afb. 4



Afb. 5

*Easy Setup* (Eenvoudige installatie) begeleidt u bij de fysieke aansluiting van uw TeraStation. Daarna wordt de software geïnstalleerd.

*Advanced Setup* (Geavanceerde installatie) geeft geen hulp bij het aansluiten en installeert direct de software. (Afb. 6)



Afb. 6

Als uw TeraStation correct is aangesloten, wordt het in de vervolgkeuzelijst weergegeven. Als u meerdere apparaten wilt configureren, selecteert u het gewenste TeraStation uit de lijst. (Afb. 7)

Selecteer *First Setup* (Eerste installatie) voor de eerste installatie.

Als u de software op meerdere computers wilt installeren, kiest u *Additional Setup* (Extra installatie). (Afb. 8)



Afb. 7



Afb. 8

Nadat het TeraStation is geïnstalleerd, installeert u de iSCSI-verbindingstool. Klik op Next (Volgende) en volg de aanwijzingen van de wizard totdat de iSCSI-verbindingstool is geïnstalleerd. (Afb. 9)

NL

Klik op Yes (Ja) om de iSCSI-verbindingstool te starten. (Afb. 10)



Afb. 9



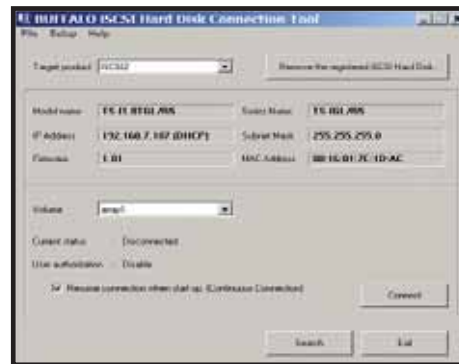
Afb. 10

Klik op *Register the iSCSI Hard Disk* (iSCSI-harddisk registreren) en klik op *OK*. (Afb. 11)

Schakel de optie *Resume connection at start up* (Verbinding herstellen bij opstarten) in en klik op *Connect* (Verbinding maken). (Afb. 12)



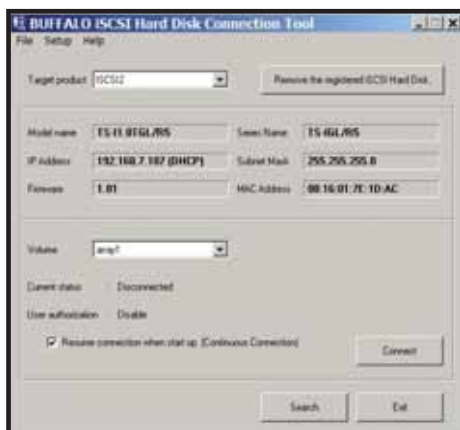
Afb. 11



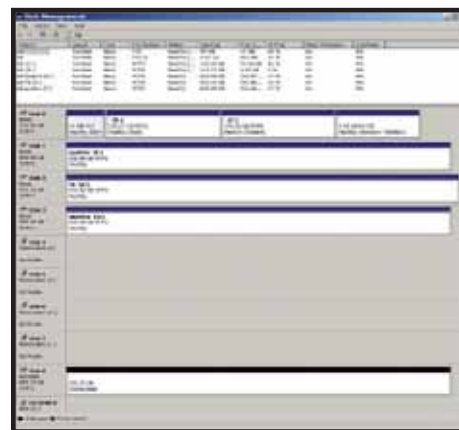
Afb. 12

Als Schijfbeheer niet automatisch wordt geopend, kunt u dit hulpprogramma handmatig starten. Kies in het menu *Setup* (Instellingen) boven in het venster de optie *Launch Disk Management* (Schijfbeheer starten). (Afb. 13)

Uw iSCSI TeraStation wordt in Schijfbeheer weergegeven als een harde schijf. Dubbelklik op de zwarte balk boven het TeraStation. (Afb. 14)



Afb. 13



Afb. 14

De wizard *New Volume* (Nieuw volume) wordt geopend. Klik op *Next* (Volgende). (Afb. 15)

Kies het gewenste volumetype. Klik op *Next* (Volgende). (Afb. 16)



Afb. 15



Afb. 16

Voeg aan de kolom *Selected* (Geselecteerd) alle dynamische schijfstations toe die op het volume worden aangemaakt. (Afb. 17)

NL

Kies de gewenste stationsletter. Klik op *Next* (Volgende). (Afb. 18)



Afb. 17



Afb. 18

Kies een formattering en typ een volumelabel. Klik op *Next* (Volgende). (Afb. 19)

Het nieuwe volume is nu geïnstalleerd en klaar voor gebruik. (Afb. 20)



Afb. 19



Afb. 20

### **Technische specificaties**

<b>LAN-standaarden:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Gegevensoverdracht:</b>	1000/100 Mbps / 10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester Coding
<b>Media:</b>	CSMA/CD
<b>Media-interface:</b>	RJ-45
<b>USB-standaard:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>USB-connector:</b>	USB A (2)
<b>Overdrachtssnelheid:</b>	Max: 480 Mbps (HS) Max: 12 Mbps (FS)
<b>Stroomvoorziening:</b>	100-240 V wisselstroom
<b>Stroomverbruik:</b>	~17-56 W (afhankelijk van omvang)
<b>Afmetingen:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Gewicht:</b>	9,8 kg (afhankelijk van omvang)
<b>Bedrijfstemperatuur:</b>	0-45°C, 20-80% luchtvochtigheid (niet-condenserend)

NL

### **Waarschuwing CE-markering**

Dit is een klasse B-product. In een woonomgeving kan dit product radio-interferentie veroorzaken, waartegen de gebruiker zelf maatregelen dient te treffen.

## Milieu-informatie

- Voor de productie van het apparaat dat u hebt aangeschaft, zijn natuurlijke rijkdommen gebruikt.
- Dit apparaat bevat mogelijk gevaarlijke stoffen die uw gezondheid en het milieu kunnen schaden.
- Om de verspreiding van deze stoffen in het milieu te voorkomen en de druk op natuurlijke rijkdommen te verminderen, willen we u aanmoedigen de beschikbare recycleprocedures te volgen.
- Hierdoor worden de meeste materialen aan het einde van de levensduur van het apparaat op een verantwoorde manier opnieuw gebruikt of gerecycled.
- Met het pictogram met de doorgestreepte vuilnisbak vragen wij u van deze procedures gebruik te maken.



- Neem voor informatie over het inzamelen, hergebruiken en recyclen van verouderde apparatuur contact op met uw plaatselijke aanspreekpunt voor het recyclebeleid.

## Contactgegevens

**Adres:** Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Verenigd Koninkrijk

### Algemene informatie:

E-mail [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### Technische ondersteuning:

Buffalo Technology verleent technische ondersteuning in het Engels, Duits, Frans, Italiaans en Spaans.  
Ga voor openingstijden en relevante telefoonnummers naar:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>

NL



NL





## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Förpackningens innehåll

Tack för att du har valt att köpa en Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

Förpackningen innehåller följande:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernetkabel
- Nätkabel
- TeraStation installations-CD
- Snabbguide
- Garantiinformation

### TeraStation Layout

1

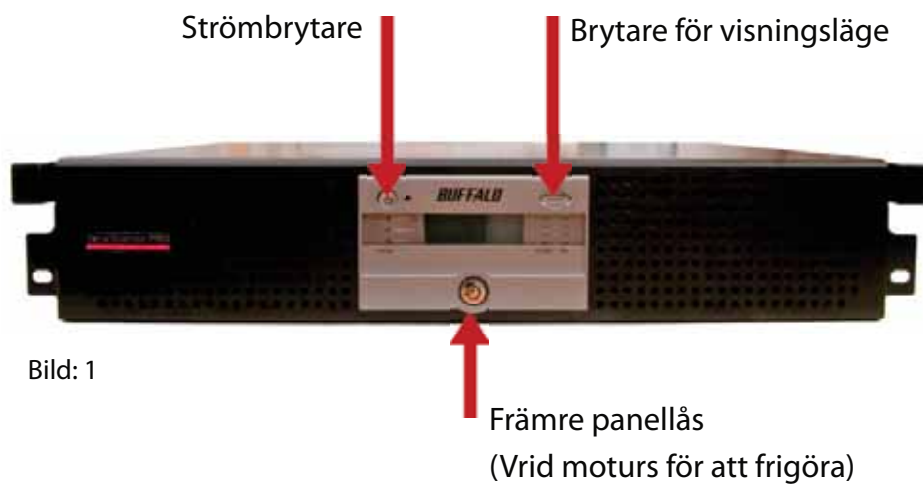


Bild: 1

SV

**Framsida med borttagen panel**

Hårddiskar  
(Kläm åt flikarna för att frigöra)



Bild: 2

Init-knapp  
(Håll ner för att återställa alla inställningar)

**Bakre panel**

Nätkabel



Bild: 3

UPS Ethernet  
(till router)  
USB in

SV

Sätt i TeraNavigator-cd:n i datorns CD-ROM-enhet.

På en PC bör installationen starta automatiskt. Gör den inte det, startas *TSnavi.exe* manuellt genom att trycka på Start och välja alternativet *Kör...* När dialogrutan Run [Kör] öppnas skriver du in *d:\TSnavi.exe* (där "d" står för CD-ROM-enhetens drivenhet). Tryck på OK för att fortsätta. (Bild: 4)

Starta genom att trycka på knappen *Begin Installation* [Starta installationen]. (Bild: 5)

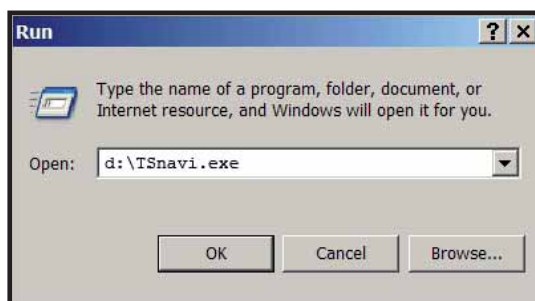


Bild: 4



Bild: 5

*Enkel installation* går igenom hur du fysiskt ansluter din TeraStation. Därefter installeras programvaran.

*Avancerad installation* hoppar över anslutningsguiden och går direkt till installation av programvaran. (Bild: 6)



Bild: 6

Om din TeraStation är korrekt ansluten, markeras den i nedrullningslistan. Om du har flera enheter att installera, väljer du TeraStation från listan. (Bild: 7)

Välj *Första installation* för ursprunglig installation.

För installation av programvaran på andra datorer, välj *Extra installation*. (Bild: 8)



Bild: 7



Bild: 8

Då TeraStation har installerats måste du även installera anslutningsverktyget iSCSI. Klicka på *Nästa* och följ guiden till dess att anslutningsverktyget iSCSI har installerats. (Bild: 9)

Klicka på *Ja* för att starta anslutningsverktyget iSCSI. (Bild: 10)

SV



Bild: 9



Bild: 10

Klicka på *Registrera iSCSI-hårddisken*, och därefter på *OK*. (Bild: 11)

Markera *Återuppta anslutning vid start* och klicka därefter på *Anslut*. (Bild: 12)



Bild: 11



Bild: 12

Om diskhantering inte öppnas automatiskt kan du starta den manuellt. Från menyn *Inställning* högst upp i fönstret, väljer du *Starta diskhantering*. (Bild: 13)

Din iSCSI TeraStation visas nu som en hårddisk i Diskhantering. Dubbelklicka på det svarta fältet ovanför. (Bild: 14)

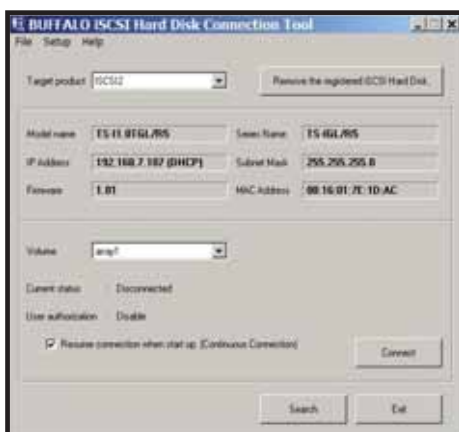


Bild: 13

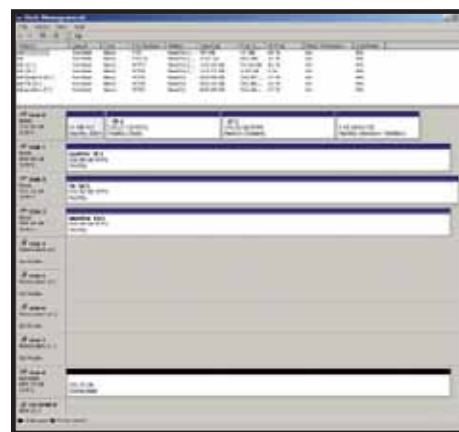


Bild: 14

Guiden *Ny volym öppnas*. Klicka på *Nästa*. (Bild: 15)

Välj önskad volymtyp. Klicka på *Nästa*. (Bild: 16)



Bild: 15



Bild: 16

Lägg till alla dynamiska diskar som ska inkluderas i volymen i kolumnen *Valda*. (Bild: 17)

Välj önskad enhetsbokstav. Klicka på *Nästa*. (Bild: 18)



Bild: 17



Bild: 18

Välj önskat format och volymetikett. Klicka på *Nästa*. (Bild: 19)

Din nya volym har nu installerats och är klar att användas. (Bild: 20)



Bild: 19



Bild: 20

### **Tekniska specifikationer**

<b>LAN-standarder:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Överföring:</b>	1000/100Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3-T Manchester-kodning
<b>Åtkomstmedia:</b>	CSMA/CD
<b>Mediegränssnitt:</b>	RJ-45
<b>USB-standard:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>USB-kontakt:</b>	USB A-kontakt (2)
<b>Dataöverföringshastighet:</b>	Max: 480 Mbps (HS-läge) Max: 12 Mbps (FS-läge)
<b>Elektrisk ström:</b>	100-240V A/C
<b>Strömförbrukning:</b>	~17-56W (Varierar beroende på storlek)
<b>Storlek:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Vikt:</b>	9,8 Kg (Vikt varierar beroende på storlek)
<b>Driftstemperatur:</b>	0-45 °C; 20-80 % icke-kondenserande

SV

### **CE-märkesvarning**

Det här är en klass B-produkt. I hemmiljö kan produkten orsaka radiostörningar, vilket kan tvinga användaren att vidta adekvata åtgärder.



## Miljöinformation

- Den utrustning du har köpt har krävt att man utvunnit och använt naturtillgångar för att tillverkas.
- Utrustningen kan innehålla skadliga ämnen som kan påverka hälsan och miljön.
- För att undvika att dessa ämnen sprids i miljön och för att minska trycket på naturens resurser ber vi dig att utnyttja tillämpliga återvinningssystem.
- Vid återvinningen återanvänds eller återvinns de flesta material i den uttjänta utrustningen på ett säkert sätt.
- Den överkorsade soptunnesymbolen uppmanar dig att använda dessa system.



- Om du vill ha mer information om insamling, återanvändning och återvinning ber vi att du kontaktar din lokala miljöförvaltning.

## Kontaktinformation

**Adress:** Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Storbritannien

### Allmänna frågor:

E-post [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### Teknisk support:

Buffalo Technology erbjuder teknisk support på engelska, tyska, franska, italienska och spanska.  
För öppettider och relevanta telefonnummer, besök sidan:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>

SV



SV



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Innhold

Takk for at du kjøpte en Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

Pakken inneholder:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernet-kabel
- Strømledning
- Installasjons-CD for TeraStation
- Hurtigveiledning for installasjon
- Garanti

### Oversikt over TeraStation

1

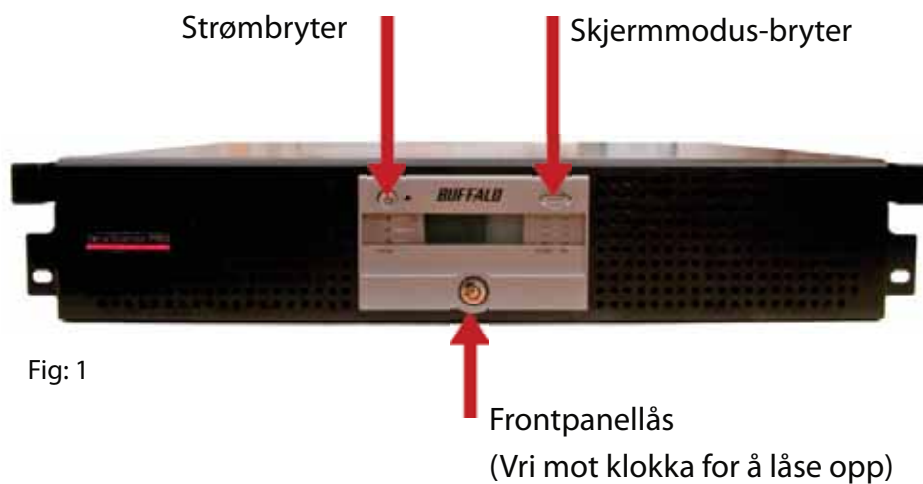


Fig: 1

NO

**Front med fjernet panel**

Harddiskstasjoner:  
(Trykk sammen knappene for å låse opp)



Fig: 2

Initialiseringsknapp  
(hold nede for å tilbakestille alle innstillinger)

**Bakpanel**

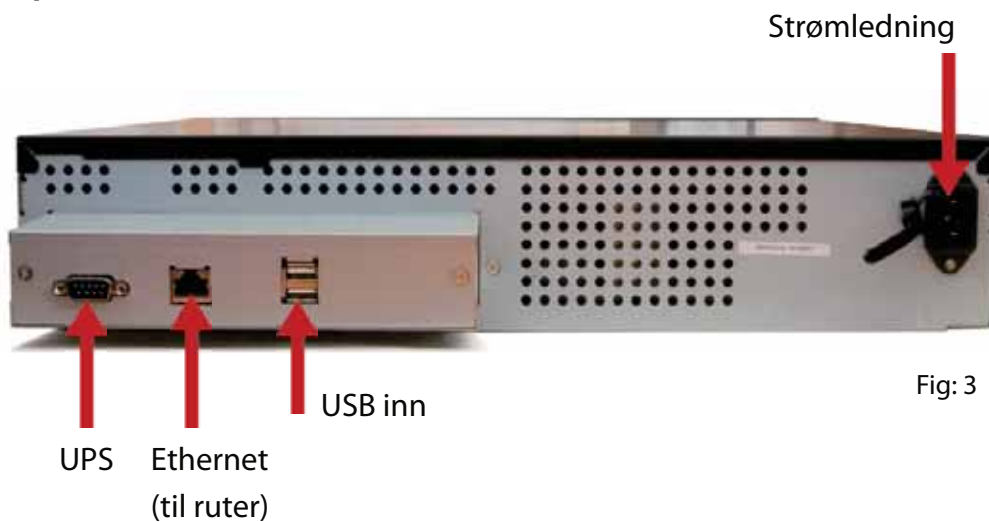


Fig: 3

Sett TeraNavigator CD-en inn i CD-ROM-stasjonen på datamaskinen.

På PC skal installasjonen starte automatisk. Start i motsatt fall *TSnavi.exe* manuelt ved å trykk på Start og velge alternativet *Run...* (Kjør). Når dialogvinduet Run (Kjør) åpnes, skriver du inn *d:\TSnavi.exe* (der d er stasjonsbokstaven for CD-ROM-en). Trykk på OK for å fortsette. (Fig.: 4)

Trykk deretter på knappen *Begin Installation* (Start installasjon) for å starte. (Fig.: 5)

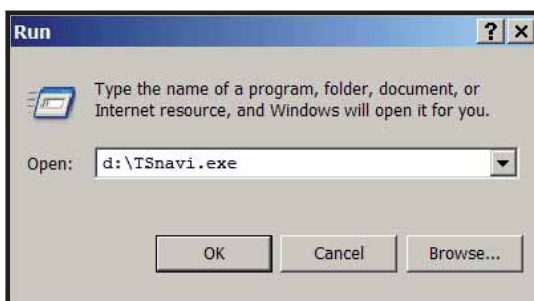


Fig: 4



Fig: 5

*Easy Setup* (Enkel installasjon) tar deg gjennom den fysiske tilkoblingen av TeraStation trinn for trinn. Deretter installeres programmet.

*Advanced Setup* (Avansert installasjon) hopper over tilkoblingsveiviseren og går direkte til programinstallasjonen. (Fig.: 6)



Fig: 6

Dersom TeraStation er riktig koblet til, utheves den i nedtrekkslisten. Dersom du har flere enheter som skal installeres, må du velge riktig TeraStation fra listen. (Fig.: 7)

Velg *First Setup* (Første gangs installasjon) for første gangs installasjon.

Velg *Additional Setup* (Tilleggsinstallasjon) for å installere programmet på flere datamaskiner. (Fig.: 8)



Fig: 7



Fig: 8

Når TeraStation er installert, må du installere iSCSI-tilkoblingsverktøyet. Klikk på Next (Neste), og gå gjennom veiviseren til iSCSI-tilkoblingsverktøyet er installert. (Fig.: 9)

Klikk på Yes (Ja) for å starte iSCSI-tilkoblingsverktøyet. (Fig.: 10)



Fig: 9



Fig: 10

Klikk på *Register the iSCSI Hard Disk* (Registrer iSCSI-harddisken) og deretter på *OK*. (Fig.: 11)

Kontroller *Resume connection at start up* (Fortsett tilkobling ved oppstart), og klikk deretter på *Connect* (Koble til) (Fig: 12)



Fig: 11



Fig: 12

Dersom Disk Management (stasjonsbehandlingsprogram) ikke åpnes automatisk, kan du starte det manuelt. Fra menyen *Setup* (Installasjon) øverst i vinduet velger du *Launch Disk Management* (Start stasjonsbehandlingsprogram). (Fig.: 13)

iSCSI TeraStation vises nå som harddisk i Disk Management (Stasjonsbehandlingsprogram). Dobbeltklikk på den svarte linjen over. (Fig.: 14)

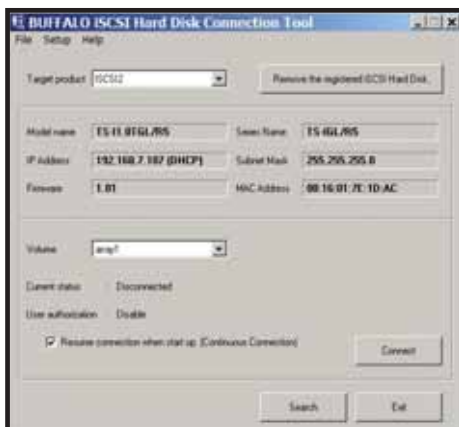


Fig: 13

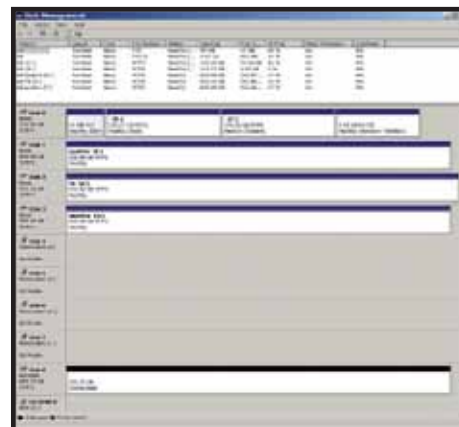


Fig: 14

New Volume Wizard (Veiviser for nytt volum) åpnes. Klikk på *Next* (Neste). (Fig.: 15)

Velg ønsket volumtype. Klikk på *Next* (Neste). (Fig.: 16)



Fig: 15



Fig: 16

Legg til alle dynamiske stasjoner som inngår i volumet i kolonnen *Selected* (Valgt). (Fig.: 17)

Velg ønsket stasjonsbokstav. Klikk på *Next* (Neste). (Fig.: 18)

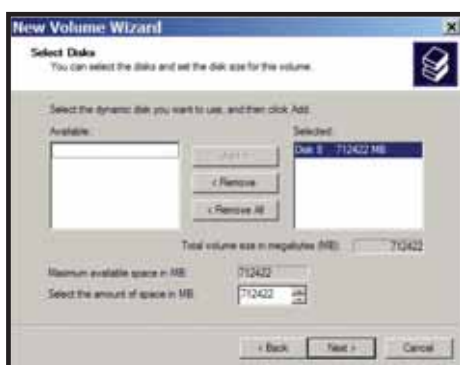


Fig: 17



Fig: 18



Velg ønsket format og volummerking. Klikk på *Next* (Neste). (Fig.: 19)

Det nye volumet er installert og klart til bruk. (Fig.: 20)



Fig: 19



Fig: 20

### **Tekniske spesifikasjoner**

<b>LAN-standarder:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802,3 10BASE-T
<b>Overføring:</b>	1000/100 MB/s / 10 MB/s, 1000 BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester-koding
<b>Tilgangsmedier:</b>	CSMA/CD
<b>Mediegrensesnitt:</b>	RJ-45
<b>USB-standard:</b>	USB 2.0 Høy hastighet (HS) Full hastighet (FS) Lav hastighet (LS)
<b>USB-tilkobling:</b>	USB A-tilkobling (2)
<b>Dataoverføringshastighet:</b>	Maks: 480 MB/s (HS-modus) Maks: 12 MB/s (FS-modus)
<b>Spenning:</b>	100–240 V AC
<b>Effekt:</b>	~17–56 W (varierer med størrelse)
<b>Mål:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Vekt:</b>	9,8 kg (variere med størrelse)
<b>Driftstemperatur:</b>	0–45° °C; 20–80 % ikke-kondenserende

### **Advarsel angående CE-merket**

Dette produktet tilhører klasse B. Produktet kan forårsake radioforstyrrelser, og dette kan kreve at brukeren må iverksette tiltak deretter.

NO

## Miljøinformasjon

- I produksjonen av det kjøpte utstyret er det blitt utvunnet og utnyttet naturressurser.
- Utstyret kan inneholde skadelige stoffer som kan påvirke helse og miljø.
- For å unngå å forurense miljøet med slike stoffer og for å spare naturressurser bør du benytte deg av ordningen for innlevering av elektronisk avfall.
- Dersom du leverer inn spesialavfall på riktig sted, vil flest mulig av bestanddelene bli gjenbrukt eller resirkulert på en fornuftig måte.
- Sjøppelkasse-symbolet er en påminnelse om å benytte denne ordningen.



- Mer informasjon om innsamling, gjenbruk og resirkulering fås av avfallsmyndighetene i distriktet.

## Kontaktinformasjon

**Adresse:** Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Storbritannia

### Generelle forespørsler:

E-post [sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)

### Teknisk brukerstøtte:

Buffalo Technology yter teknisk støtte på engelsk, fransk, italiensk, spansk og tysk. Du finner åpningstider og relevante telefonnumre på:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>

NO

NO

## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Pakkens indhold

Tak, fordi du har købt en Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro.

Pakkens indhold:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernetkabel
- Strømkabel
- TeraStation-installations-cd
- Hurtig installationsvejledning
- Garantierklæring

### Indretning af TeraStation

1

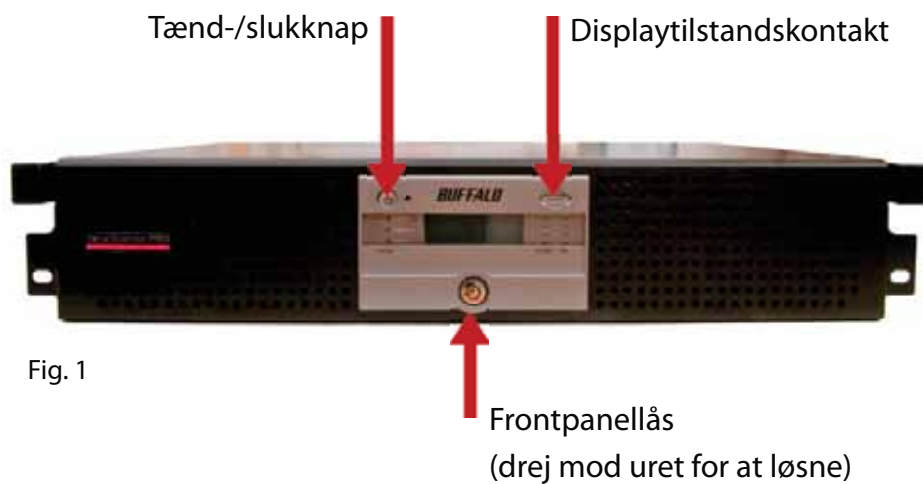


Fig. 1

DA

**Forside uden panel**

Harddiske  
(tryk på ringene for at løsne)



Fig. 2

Init-knap  
(hold nede for at nulstille alle indstillinger)

**Bagpanel**

Strømkabel



Fig. 3

UPS Ethernet  
(til router)  
USB ind

Indsæt TeraNavigator-cd'en i computerens cd-rom-drev.

På en pc starter installationen automatisk. Hvis det ikke sker, kan du starte *TSnavi.exe* manuelt ved at trykke på Start og vælge valgmuligheden *Run...* (Kør). Når dialogboksen *Run (Kør)* åbnes, skal du skrive *d:\TSnavi.exe* (hvor "d" står for cd-rom-drevet). Tryk på OK for at fortsætte. (Fig. 4)

Tryk på knappen *Begin Installation* (Begynd installationen) for at starte. (Fig. 5)

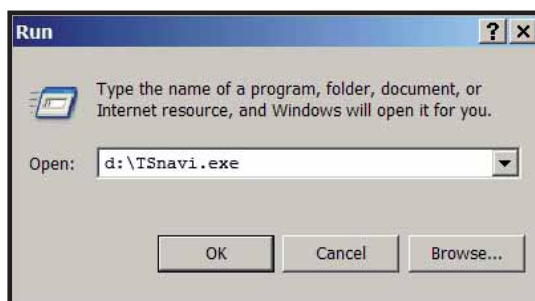


Fig. 4



Fig. 5

*Easy Setup* (Nem opsætning) vil guide dig igennem den fysiske tilslutning af TeraStation. Derefter installeres softwaren.

*Advanced Setup* (Avanceret opsætning) springer instruktionerne om tilslutning over og går direkte til installation af softwaren. (Fig. 6)



Fig. 6

Hvis TeraStation er tilsluttet korrekt, vil den være fremhævet i rullelisten. Hvis du skal konfigurere flere enheder, skal du vælge den korrekte TeraStation på listen. (Fig. 7)

Vælg *First Setup* (Første opsætning) for den første installation.

Du kan installere softwaren på flere computere ved at vælge *Additional Setup* (Yderligere opsætning). (Fig. 8)



Fig. 7



Fig. 8

Når TeraStation er installeret, skal du installere iSCSI-tilslutningsværktøjet. Klik på Next (Næste), og følg trinnene i guiden, indtil iSCSI-tilslutningsværktøjet er installeret. (Fig. 9)

Klik på Yes (Ja) for at starte iSCSI-tilslutningsværktøjet. (Fig. 10)



Fig. 9



Fig. 10



Klik på *Register the iSCSI Hard Disk* (Registrer iSCSI-harddisken), og klik derefter på OK. (Fig. 11)

Marker afkrydsningsfeltet *Resume connection at start up* (Tilslut ved opstart), og klik på *Connect* (Tilslut) (Fig. 12)



Fig. 11



Fig. 12

Hvis Diskhåndtering ikke åbnes automatisk, kan du starte det manuelt. Vælg *Launch Disk Management* (Start diskhåndtering) i menuen *Setup* (Opsætning) øverst i vinduet. (Fig. 13)

Din iSCSI TeraStation vises nu som en harddisk i Diskhåndtering. Dobbeltklik på den sorte strek oven over den. (Fig. 14)

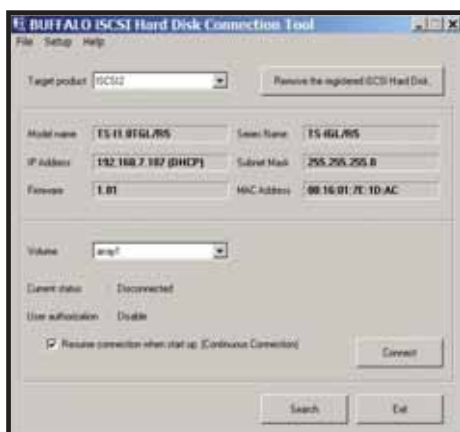


Fig. 13

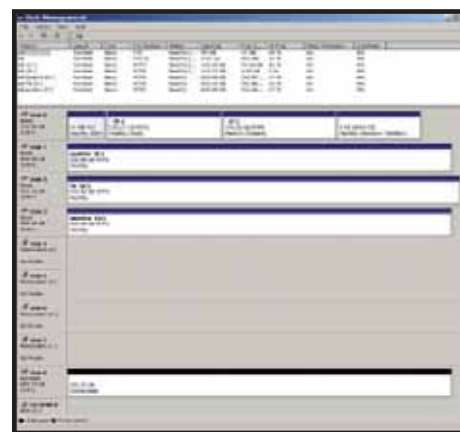


Fig. 14

Nu åbnes guiden *New Volume Wizard* (Nyt drev). Klik på *Next* (Næste). (Fig. 15)

Vælg den ønskede drevtype. Klik på *Next* (Næste). (Fig. 16)



Fig. 15



Fig. 16

Tilføj alle dynamiske diske, som skal være inkluderet i drevet, i kolonnen *Selected* (Valgte). (Fig. 17)

Vælg det ønskede drevbogstav. Klik på *Next* (Næste). (Fig. 18)



Fig. 17



Fig. 18

Vælg det ønskede format og drevnavn. Klik på *Next* (Næste). (Fig. 19)

Det nye drev er installeret og klar til brug. (Fig. 20)



Fig. 19



Fig. 20

## **Tekniske specifikationer**

<b>LAN-standarder:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Overførsel:</b>	1000/100Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, MLT-3, MLT-3; 10BASE-T Manchester-kodning
<b>Adgangsmedie:</b>	CSMA/CD
<b>Mediegrænseflade:</b>	RJ-45
<b>USB-standard:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>USB-stik:</b>	USB A-stik (2)
<b>Dataoverførselshastighed:</b>	Maks.: 480 Mbps (HS-tilstand) Maks.: 12 Mbps (FS-tilstand)
<b>Elektrisk strøm:</b>	100-240V A/C
<b>Strømforbrug:</b>	~17-56 W (afhængigt af størrelsen)
<b>Dimensioner:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Vægt:</b>	9,8 kg (vægten afhænger af størrelsen)
<b>Driftstemperatur:</b>	0-45° C, 20-80 % (ingen kondensering)

## **CE-mærkning**

Dette er et produkt i klasse B. I et privat miljø kan dette produkt forårsage radiointerferens, og i dette tilfælde kan det kræves, at brugeren tager passende forholdsregler.

## Miljømæssige oplysninger

- Det udstyr, du har købt, er fremstillet af naturligt udvundne materialer og ressourcer.
- Udstyret kan indeholde sundhedsskadeligt materiale, der kan have en skadelig effekt på helbred og miljø.
- For at undgå spredning af disse stoffer i miljøet og minimere den miljømæssige belastning opfordrer vi til anvendelse af de eksisterende genbrugsordninger.
- Genbrugsordningerne sørger for at genbruge flest mulige dele af udstyret på en miljømæssigt forsvarlig måde.
- Det overstregede skraldespandssymbol opfordrer til at gøre brug af genbrugsordningen.



- Kontakt din lokale genbrugsstation for at få flere oplysninger om indsamling og genbrugsordninger.

## Kontaktoplysninger

### Adresse:

*Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
Storbritannien*

### Generelle spørgsmål:

E-mail

*[sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)*

### Teknisk support:

*Buffalo Technology yder teknisk support på engelsk, tysk, fransk, italiensk og spansk. Du kan få oplyst åbningstider og relevante telefonnumre på:  
<http://www.buffalo-technology.com/contact>*

DA



DA



## Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pro (TS-RIGL/R5)

### Pakkauksen sisältö

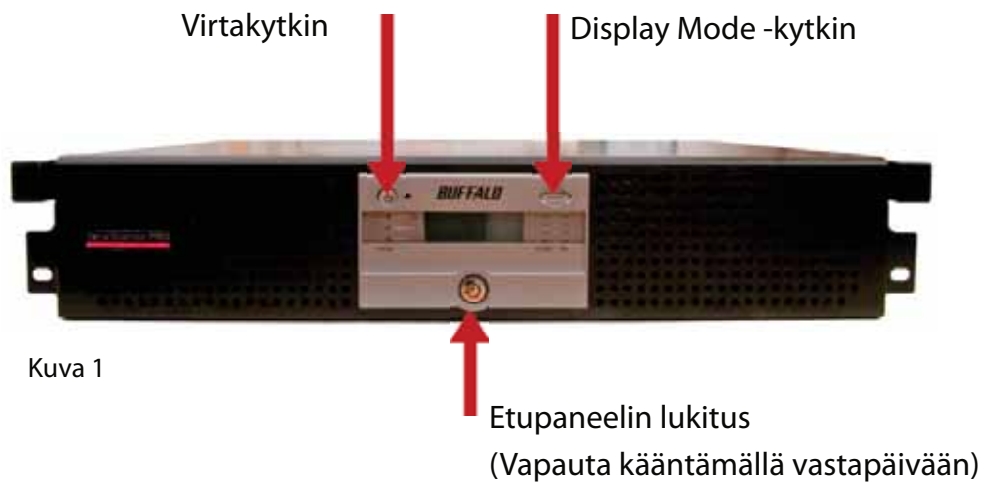
Kiitos, kun ostit Buffalo iSCSI Rackmount TeraStation Pron.

Pakkauksen sisältö:

- iSCSI Rackmount TeraStation Pro
- Ethernet-kaapeli
- virtajohto
- TeraStation-asennus-CD
- pika-asennusopas
- takuuilmoitus

### TeraStationin liitännät ja kytkimet

1



Kuva 1

### Etupuoli ilman paneelia

Kiintolevyt  
(Irrota painamalla kielekkeitä)



Kuva 2

Alustuspainike  
(Pidä painettuna, kun haluat palauttaa  
kaikki asetukset)

### Takapaneeli

Virtajohto



Kuva 3

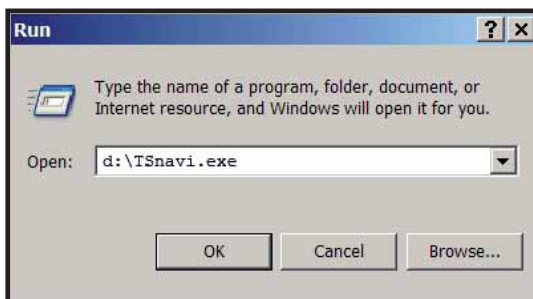
UPS Ethernet  
(reitittimeen) USB-tulo



Aseta TeraNavigator-levy tietokoneen CD-asemaan.

Asennuksen pitäisi käynnistyä automaattisesti. Jos asennus ei käynnisty, käynnistä *TSnavi.exe* manuaalisesti valitsemalla Käynnistä ja *Suorita....* Kun *Suorita*-valintaikkuna tulee näkyviin, kirjoita *d:\TSnavi.exe* (jossa "d" on CD-aseman tunnus). Jatka valitsemalla OK. (kuva 4)

Aloita painamalla *Begin Installation* (Aloita asennus). (kuva 5)



Kuva 4



Kuva 5

*Easy Setup* opastaa sinua TeraStationin fyysisessä kytkemisessä. Tämän jälkeen se asentaa ohjelmiston.

*Advanced Setup* ohittaa ohjatun kytkemisen ja siirtyy suoraan ohjelmiston asentamiseen. (kuva 6)



Kuva 6

Jos TeraStation on oikein kytketty, se näkyy korostettuna pudotusvalikossa. Jos sinulla on useita asennettavia laitteita, valitse TeraStation luettelosta. (kuva 7)

Aloita ensimmäinen asennus valitsemalla *First Setup* (Ensimmäinen asennus). Jos haluat asentaa ohjelmiston muihin tietokoneisiin, valitse *Additional Setup* (Lisäasennus). (kuva 8)



Kuva 7



Kuva 8

Kun TeraStation on asennettu, sinun on asennettava iSCSI-yhteystyökalu. Napsauta *Next* (Seuraava) ja seuraa ohjattua toimintoa, kunnes iSCSI-yhteystyökalu on asennettu. (kuva 9)

Käynnistä iSCSI-yhteystyökalu napsauttamalla *Yes* (Kyllä). (kuva 10)



Kuva 9



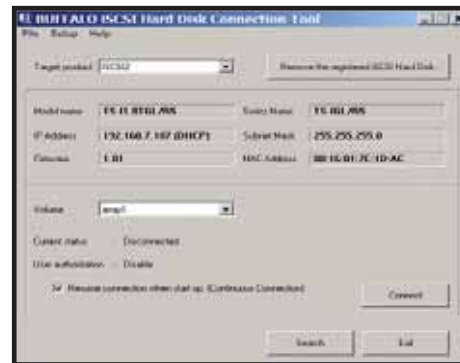
Kuva 10

Napsauta *Register the iSCSI Hard Disk* (Rekisteröi iSCSI-kiintolevy) ja napsauta OK. (kuva 11)

Napsauta *Resume connection at start up* (Palauta yhteys käynnistettäessä) ja napsauta sitten *Connect* (Yhdistä). (kuva 12)



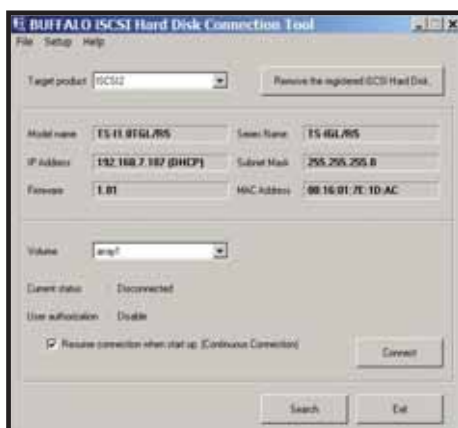
Kuva 11



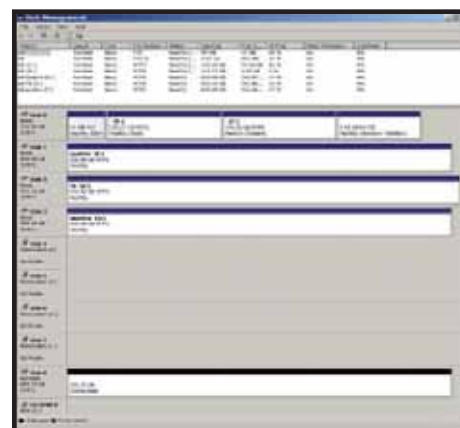
Kuva 12

Jos tiedostojärjestelmän hallinta ei avaudu automaattisesti, sinun on käynnistettävä se manuaalisesti. Valitse ikkunan yläreunassa olevasta *Setup* (Asennus) -valikosta *Launch Disk Management* (Käynnistä tiedostojärjestelmän hallinta). (kuva 13)

iSCSI TeraStation näkyy kiintolevynä tiedostojärjestelmän hallinnassa. Kaksoisnapsauta sen yläpuolella olevaan mustaa palkkia. (kuva 14)



Kuva 13



Kuva 14

*New Volume Wizard* avautuu. Napsauta *Next* (Seuraava). (kuva 15)

Valitse haluamasi asematyyppi. Napsauta *Next* (Seuraava). (kuva 16)



Kuva 15



Kuva 16

Lisää kaikki sisällytettävät dynaamiset levyt *Selected*-kenttään. (kuva 17)

Valitse haluamasi aseman kirjain. Napsauta *Next* (Seuraava). (kuva 18)



Kuva 17



Kuva 18

Valitse haluamasi alustus ja aseman nimi. Napsauta *Next* (Seuraava). (kuva 19)

Uusi asema asennetaan, ja se on käyttövalmis. (kuva 20)



Kuva 19



Kuva 20

## **Tekniset tiedot**

<b>LAN-standardit:</b>	IEEE 802.3u 100BASE-TX; IEEE 802.3 10BASE-T
<b>Lähetys:</b>	1 000/100 Mbps/10 Mbps, 1000BASE-T: 8B1Q4, X 4B/5B, MLT-3; 10BASE-T Manchester Coding
<b>Käyttöväline:</b>	CSMA/CD
<b>Liittymä:</b>	RJ-45
<b>USB-standardi:</b>	USB 2.0 Hi-Speed (HS) Full-Speed (FS) Low-Speed (LS)
<b>USB-liitin:</b>	USB A -liitin (2)
<b>Tietojen siirtonopeus:</b>	enintään: 480 Mbps (HS-tila) enintään: 12 Mbps (FS-tila)
<b>Sähkövirta:</b>	100–240V A/C
<b>Virrankulutus:</b>	~17–56 W (vaihtelee koon mukaan)
<b>Mitat:</b>	430 x 86 x 350 mm
<b>Paino:</b>	9,8 kg (vaihtelee koon mukaan)
<b>Käyttölämpötila:</b>	0–45 °C; 20–80 % tiivistymätön

## **CE-merkintä**

Tämä on luokan B tuote. Kotikäytössä tämä tuote voi aiheuttaa häiriöitä radioliikenteeseen, jolloin käyttäjän on ehkä ryhdyttävä tarvittaviin toimiin.

## Tietoja ympäristövaikutuksista

- Tämän tuotteen valmistamisessa on käytetty luonnonvaroja.
- Tämä laite saattaa sisältää aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle.
- Jotta haitallisia aineita ei pääse kulkeutumaan luontoon ja jotta luonnonvarojen käyttö voidaan minimoida, laite kannattaa kierrättää sen käyttöään päättyessä.
- Kun laitteen materiaalit kierrätetään, ne voidaan hyödyntää järkevällä tavalla.
- Kieltoimerkin sisällä oleva roskasäiliö on kierrätyksen tunnusmerkki.



• Jos haluat lisätietoja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen jätehallintoon.

## Yhteystiedot

### Osoite:

*Buffalo Technology UK Ltd  
2 Bracknell Beeches  
Old Bracknell Lane  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 7BW  
United Kingdom*

### Yleiset kyselyt:

Sähköpostiosoite

*[sales@buffalo-technology.com](mailto:sales@buffalo-technology.com)*

### Tekninen tuki:

*Buffalo Technology tarjoaa teknistä tukea englannin, saksan, ranskan, italian ja espanjan kielellä.*

*Aukioloajan ja puhelinnumerot löydät osoitteesta*

*<http://www.buffalo-technology.com/contact>.*









***BUFFALO***<sup>TM</sup>

